



## General Terms and Conditions of Purchase

This document contains each of the following:  
(1) Attachment A –SRG Global S. de R.L. de C.V.'s  
General Terms and Conditions of Purchase of  
Production Goods and (2) Attachment B – SRG  
Global S. de R.L. de C.V.'s Terms and Conditions  
of Purchase of Equipment, Non-Production Goods,  
Services and Work at Our Plant

SRG GLOBAL GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE OF PRODUCTION GOODS	SRG GLOBAL TÉRMINOS Y CONDICIONES GENERALES DE COMPRA DE BIENES DE PRODUCCIÓN
<p><b>INTRODUCTION:</b> <i>These terms and conditions apply to the purchase of components, materials and applicable services directly used in the production of goods supplied to our customers. Examples include components, finished goods such as clips, badges, fasteners, or injection molding and raw materials such as chemicals, paint, resins, and metals. If you are a supplier of any other goods or services, including office supplies, healthcare, computers, tooling, dies, manufacturing equipment, capital equipment, and the building themselves, these terms and conditions do not apply and are superseded and replaced in their entirety by the SRG Global Terms and Conditions for the Purchase of Equipment Non-Production Goods, Services or Work at Our Plant (Attachment B).</i></p> <p><b>1. The Contract.</b></p> <p><b>1.1 Offer and Acceptance.</b> Each purchase order or purchase order revision (“<b>Purchase Order</b>”) is an offer to Seller by SRG Global, S. de R.L. de C.V. or one of its subsidiaries identified in the Purchase Order (“<b>Buyer</b>”) for the purchase of goods (“<b>Products</b>”) or services (“<b>Services</b>”) identified in that Purchase Order. Seller will be deemed to have accepted a Purchase Order as issued upon the first to occur of the following: (1) if Seller fails to object to it in writing within five (5) business days after receipt or begins performance under the Purchase Order, or (2) if Seller acknowledges in writing its acceptance of the Purchase Order. Upon acceptance, the Purchase Order together with these General Terms and Conditions of Purchase, Buyer’s then current Supplier Quality Manual (available online at <a href="http://www.srgglobal.com">www.srgglobal.com</a>), the Supplier Award Letter, the Supplier Confidentiality Agreement and any other documents specifically incorporated in the Purchase Order or separately agreed to in writing and signed by</p>	<p><b>INTRODUCCIÓN:</b> <i>Estos términos y condiciones aplican a la compra de componentes, materiales y servicios cuando aplique, utilizados directamente en la producción de bienes a suministrar a nuestros clientes. Por ejemplo, incluye componentes, bienes terminados tales como clips, insignias, sujetadores, o moldes de inyección y materias primas tales como químicos, pinturas, resinas, y metales. Si usted es un proveedor de cualquier bien o servicio, incluyendo suministro de productos para la oficina, salud, equipos de cómputo, herramientas, troquel, equipo de manufactura, bienes de capital, y los propios edificios, estos términos y condiciones no aplicarán y son sustituidos en su totalidad por los Términos y Condiciones para la Compra de Equipos y Bienes de No Producción, Trabajos y Servicios en Nuestra Plana (Anexo B).</i></p> <p><b>1. El Contrato.</b></p> <p><b>1.1 Oferta y Aceptación.</b> Cada orden de compra o revisión de orden de compra (“<b>Orden de Compra</b>”) es una oferta de SRG Global México, S. de R.L. de C.V., o de sus subsidiarias o filiales aplicables identificada en la Orden (“<b>Comprador</b>”) al Vendedor, para la compra de bienes (“<b>Productos</b>”) o servicios (“<b>Servicios</b>”) identificados en la Orden de Compra. Se considerará que el vendedor ha aceptado la Orden de Compra como fue emitida cuando ocurra lo primero de: (1) si el Vendedor no objeta la misma por escrito en un plazo de cinco (5) días hábiles después de la recepción o inicie la ejecución de la Orden de Compra, o (2) si el Vendedor reconoce por escrito la aceptación de la Orden de Compra. Hasta la aceptación, la Orden de Compra junto con estos Términos y Condiciones, el Manual de Calidad del Proveedor vigente del Vendedor (disponible en línea en <a href="http://www.srgglobal.com">www.srgglobal.com</a>), Carta de Reconocimiento del Proveedor, Contrato de Confidencialidad del Proveedor y cualquier otro documento específicamente</p>

## Attachment A Production Purchasing

<p>the parties, such as any letter agreement, specifications, drawings, requirements of Buyer's customer, or quality requirements, will become a binding contract between Buyer and Seller (collectively, the "<b>Contract</b>"). Acceptance of Buyer's Purchase Order is limited to the specific terms of the Purchase Order and any additions, modifications or different terms proposed by Seller, including any standard terms or forms that Seller may use or submit to Buyer, are expressly rejected and are not part of the Contract unless specifically agreed to in writing signed by an authorized representative of Buyer. Specific terms and conditions set forth in the Purchase Order, any letter agreement between the parties, and the other documents comprising the Contract will take priority over any inconsistent provision in these General Terms and Conditions. As a supplier of the Products or Services identified in the Purchase Order, Seller acknowledges and agrees that Seller is a sub-supplier with respect to parts, components or systems that will be supplied to Buyer's customer, and Seller is responsible for complying with all terms, conditions, standards and quality requirements of Buyer's customer.</p>	<p>incorporado a la Orden de Compra o aceptado por separado por escrito y firmado por las Partes, así como algún acuerdo, especificaciones, dibujos, requisitos del cliente del Comprador, o requisitos de calidad, serán obligatorios entre el Comprador y el Vendedor (en conjunto, el "<b>Contrato</b>"). La aceptación de la Orden de Compra del Comprador estará limitada a los términos específicos de la Orden de Compra y cualquier adición, modificación o diferentes términos propuestos por el Vendedor, incluyendo cualquier término estándar o formularios que el Vendedor utilice o presente al Comprador, están expresamente rechazados y no formaran parte del Contrato, salvo que sean expresamente aceptados por escrito y firmados por un representante autorizado del Vendedor. Los términos y condiciones específicos en la Orden de Compra, cualquier acuerdo entre las partes y los demás documentos que formen el Contrato serán prioritarios a cualquier provisión distinta en estos Términos y Condiciones Generales. Como proveedor de los Productos o Servicios identificados en la Orden de Compra, el Vendedor reconoce y acepta que el Vendedor es un sub-proveedor con respecto a las partes, componentes o sistemas que serán suministrados al Cliente del Comprador, y el Vendedor será responsable del cumplimiento de todos los términos, condiciones, estándares y requisitos de calidad del cliente del Comprador.</p>
<p><b>1.2 <u>Changes.</u></b> Buyer may from time to time by notice to Seller make changes to the drawings, specifications, materials, packaging, testing, quantity, time or method of delivery or shipment, or similar requirements prescribed in the Contract. At Seller's request with appropriate supporting documentation, the parties may agree upon an equitable adjustment to the Contract prices and times for performance as a result of Buyer's changes, provided, however, that no claim by Seller for an adjustment in the price or in time for performance will be considered unless presented to Buyer in writing within ten (10) calendar days after Seller receives the notice of change from Buyer. Contract changes must</p>	<p><b>1.2 <u>Cambios.</u></b> El Comprador podrá de tiempo en tiempo mediante notificación al Vendedor hacer cambios a los dibujos, especificaciones, materiales, empaques, pruebas, cantidad, tiempo o método de entrega o embarque, o requisitos similares prescritos en el Contrato. A solicitud del Vendedor con la documentación adecuada que lo soporte, las partes aceptar ajustar equitativamente los precios y tiempos para el desarrollo del Contrato como resultado de cambios del Comprador, siempre y cuando, ninguna reclamación del Vendedor para ajustar los precios o el tiempo de desarrollo será considerado a menos que presente una notificación por escrito 10 (diez) días naturales después de que el Vendedor haya recibido la</p>

## Attachment A Production Purchasing

<p>be in writing signed by Buyer's authorized representative.</p> <p><b>1.3 <u>Contract Term.</u></b> Subject to Buyer's termination rights herein and the survival of Sections 2.3 (Past-Model Service Requirements), Section 7 (Warranties), Section 8 (Product Liability), Section 10 (Intellectual Property Rights), Section 11 (Property), Section 14 (Confidential Information) and Section 20 (Miscellaneous):</p> <p>(a) If an expiration date or time period is specified in the Purchase Order, the term of the Contract will end on such expiration date or at the end of such time period.</p> <p>(b) If no expiration date or time period is referenced in the Purchase Order, the term of the Contract shall be as follows: (1) if the Products or Services are associated with a specific original equipment manufacturer ("OEM") vehicle program then the term of the Contract will run for the length of the production life of the applicable OEM vehicle program for which Buyer intends to incorporate the Products or Services, or (2) if the Products or Services are not associated with a specific OEM vehicle program, then the term of the Contract is one (1) year from the date of the Purchase Order and will automatically renew for successive one (1) year periods after the initial term, unless Seller provides written notice to Buyer, no less than one hundred and eighty (180) calendar days prior to the end of the then current term, of Seller's desire that this Contract not be renewed, provided; however, that Buyer may extend the term of this Contract for such period of time as Buyer in good faith determines is necessary to procure an alternative source of supply for the Products or Services to ensure an orderly transition of supply.</p>	<p>notificación de modificaciones del Comprador. Los cambios del Contrato deberán hacerse por escrito y firmados por un representante autorizado del Comprador.</p> <p><b>1.3 <u>Plazo del Contrato.</u></b> Sujeto a los derechos de terminación del Comprador contemplados en el presente documento y la supervivencia de la Sección 2.3 (Solicitudes de Servicio de Modelos Pasados), Sección 7 (Garantías), Sección 8 (Responsabilidad del Producto), Sección 10 (Derechos de Propiedad Intelectual), Sección 11 (Propiedad), Sección 14 (Información Confidencial) y Sección 20 (Misceláneo):</p> <p>(a) Si se establece fecha o plazo de vencimiento de la Orden de Compra, entonces el plazo del Contrato terminara en dicha fecha de expiración o al final de dicho período de tiempo.</p> <p>(b) Si no se establece plazo o fecha de terminación en la Orden de Compra, el plazo del Contrato será como sigue: (1) si los Productos o Servicios están asociados con un programa de vehículo de un Productor de Equipo Original ("PEO") entonces el plazo del Contrato estará vigente durante la vida de producción del programa de vehículo del PEO, al que el Comprador tenga la intención de incorporar los Productos o Servicios, o (2) si los Productos o Servicios no están asociados con un Programa de Vehículo de un PEO específico, entonces el plazo del Contrato será de un (1) año desde la fecha de la Orden de Compra y se renovará automáticamente por períodos sucesivos de un (1) año después del plazo inicial, salvo que el Vendedor notifique por escrito al Comprador, con por lo menos ciento ochenta (180) días de anticipación antes del término del plazo vigente en dicho momento, su deseo por no renovar este Contrato, en el entendido de que el Vendedor podrá extender el plazo de este Contrato por el período de tiempo necesario que el Comprador, de buena fe, considere necesario para conseguir una nueva fuente de suministro para los Productos o Servicios, para asegurar la transición del suministro.</p>
--	--

<p><b>2. <u>Products and Services.</u></b></p> <p><b>2.1 <u>Quantity.</u></b> The amounts for the Products or Services shall be established in the Purchase Orders. Seller shall deliver such quantities on such dates and times, at the price and on the other terms specified in this Contract. Buyer may return over-shipments to Seller at Seller's expense. Unless otherwise specifically stated in the Contract, the Contract is not exclusive and Buyer may purchase similar products and services from third parties, subject to <b>Section 10.2</b>. Any estimates of annual volume or other estimates, forecasts or projections of future anticipated volume or quantity requirements provided by Buyer are provided for informational purposes only, shall not be binding upon Buyer, and may change from time to time, with or without notice to Seller, during the term of this Contract.</p> <p><b>2.2 <u>Current-Model Service Requirements.</u></b> During the term of the Contract, Seller will make Products available to Buyer for Buyer's current-model service requirements at the then-current production prices under the Contract. Seller shall be responsible for the storage and maintenance of all tooling necessary to fulfill Buyer's current-model service requirements under this <b>Section 2.2</b>, including all costs and expenses related to such storage and maintenance.</p> <p><b>2.3 <u>Past-Model Service Requirements.</u></b> Seller will make Products available to Buyer for Buyer's past-model service requirements for (i) the period required by Buyer's customer or (ii) if Buyer's customer has not specified a time period to supply past-model service and replacement parts, fifteen (15) years following the end of the applicable vehicle production program. Seller shall be responsible for the storage and maintenance of all tooling necessary to fulfill Buyer's past-model service and replacement requirements under this Section 2.3, including all costs and expenses related to such storage and maintenance. The</p>	<p><b>2. <u>Productos y Servicios</u></b></p> <p><b>2.1. <u>Cantidad.</u></b> Las cantidades de los Productos o Servicios serán establecidas en las Órdenes de Compra. El Vendedor deberá entregar dichas cantidades en las fechas y plazos, en el precio y en los demás términos especificados en este Contrato. El Comprador podrá devolver el suministro sobrante a costo del Vendedor. Salvo pacto en contrario en el presente Contrato, el Contrato no es exclusivo y el Comprador podrá adquirir productos y servicios similares a terceras personas, de acuerdo con lo determinado en la <b>Sección 10.2</b>. Cualquier estimado de volumen anual u otros estimados, pronósticos o proyección anticipada de volúmenes futuros presentados por el Comprador se proporcionan únicamente con fines informativos, no serán obligatorios para el Comprador, y podrán variar de tiempo en tiempo, con o sin notificación al Vendedor, durante el plazo de este Contrato.</p> <p><b>2.2 <u>Requisitos del Modelo Actual de los Servicios.</u></b> Durante el término de un Contrato, el Vendedor pondrá a disposición del Comprador los Productos de acuerdo con los requisitos de servicio del modelo actual a los precios de producción actuales de acuerdo con el Contrato. El Vendedor será responsable del almacenamiento y mantenimiento de todas las herramientas necesarias para dar cumplimiento a los requisitos de servicio de modelo actual, de acuerdo con esta <b>Sección 2.2</b>, incluyendo todos los gastos y costos relacionados con dicho almacenamiento y mantenimiento.</p> <p><b>2.3 <u>Requisitos de Servicio de los Modelos Pasados.</u></b> El Vendedor pondrá a disposición del Comprador, para los requisitos de servicios de modelos pasados por (i) el período requerido por el cliente del Comprador, o (ii) si el cliente del Comprador no tiene un período específico para el suministro de servicio a modelos pasados y de refacciones, por un período de quince (15) años contados a partir de la terminación del programa de producción del vehículo que corresponda. El Vendedor será responsable por el almacenamiento y mantenimiento de toda la herramienta necesaria para dar cumplimiento a los</p>
--	--

## Attachment A Production Purchasing

<p>price for service and replacement Products shall be the prices specified in the last purchase order for such current model Products plus the actual net cost differential for unique packaging, shipping and handling. Seller's obligation with respect to past-model service requirements shall survive the termination or expiration of this Contract.</p>	<p>requisitos de servicio de modelo actual, de acuerdo con esta <b>Sección 2.3</b>, incluyendo todos los gastos y costos relacionados con dicho almacenamiento y mantenimiento. El precio por los servicios y el reemplazo de Productos será el precio especificado en la última Orden de Compra para dicho modelos de Producto más el costo neto actual, en su caso, por empaque, enmarque y gastos de envío que en su caso se generen. Las obligaciones del Vendedor con respecto a los requisitos de servicios de modelos pasados sobrevivirán a la terminación o expiración de este Contrato.</p>
<p><b>3. <u>Delivery.</u></b></p>	<p><b>3. <u>Entrega</u></b></p>
<p><b>3.1 <u>Packing and Shipment.</u></b> Buyer may specify the method of transportation and the type and number of packing slips and other documents to be provided with each shipment. Seller will pack and ship Products in accordance with sound commercial practices and any instructions of Buyer.</p>	<p><b>3.1. <u>Empaque y Embarque.</u></b> El Comprador podrá especificar la forma de transporte y el tipo y número etiquetas y demás documentos que deberán proporcionarse en cada embarque. El Vendedor empacará y embarcará los Productos de acuerdo con las prácticas comerciales y las instrucciones dadas por el Comprador.</p>
<p><b>3.2 <u>Delivery Schedules.</u></b> Unless otherwise expressly stated in the Contract, all Products shall be delivered by Seller "DDP - Buyer's plant" (as defined in Incoterms 2010), in which case: (i) all transportation charges shall be at Seller's expense; and (ii) Buyer shall not be liable for any insurance, storage, parking or detention charges. Time is of the essence under the Contract, and deliveries must be made both in quantities and at times specified in Buyer's firm releases or delivery schedules. Seller shall be responsible for any premium or special freight required to meet on-time delivery and shall indemnify and hold Buyer harmless from and against any costs or damages incurred by Buyer as a result of or related to late delivery caused by Seller's acts or omissions, including, without limitation, for any stoppage of production lines or extra hours of production. Buyer will be responsible for additional costs of expedited or special freight that Buyer may require solely as a result of changes to its firm releases or delivery schedules.</p>	<p><b>3.2 <u>Programa de Entregas.</u></b> Salvo pacto en contrario expresamente establecido en la Orden de Compra, todos los Productos deberán ser entregados por el Vendedor "DDP – en la Planta del Comprador" (como se define en los Incoterms 2010), en cuyo caso: (i) todos los cargos del transporte correrán a cargo del Vendedor, y (ii) el Comprador no será responsable por ningún cargo por seguro, almacenamiento, estacionamiento o causados por una detención. El tiempo y las cantidades son esenciales para la ejecución de la Orden de Compra, y las entregas deberán realizarse tanto en las cantidades como en los plazos determinados en la liberación del Comprador o en los programas de entrega. El Vendedor será responsable de pagar cualquier prima o envío especial necesario para cumplir con la entrega en tiempo, y deberá mantener en paz a el Comprador de cualquier costo o daños incurrido por el Comprador como resultado de o relacionado con la entrega fuera de tiempo causada por la culpa u omisión del Vendedor, incluyendo, sin limitar, cualquier paro en la línea de producción u horas de producción</p>

<p><b>4. <u>Inspection.</u></b> Seller agrees to deliver to Buyer samples of the Products upon request for testing. Buyer shall have the right to inspect and audit the Property (as defined below), operations and facilities related to this Contract, including Seller's quality system, to insure Seller's compliance with the terms of the Contract, Buyer's standards, and Buyer's customers' standards, quality requirements, terms and conditions. Upon reasonable notice by Buyer, Seller shall provide Buyer with reasonable access to its facilities and otherwise cooperate and facilitate any such inspections and/or audits by Buyer. Buyer is not required to inspect Products delivered or Services performed, and no inspection or failure to inspect will reduce or alter Seller's obligations under the Contract.</p> <p><b>5. <u>Taxes.</u></b> Unless otherwise stated in the Contract, the Contract price includes all applicable federal, state, provincial, and local taxes other than sales, value added, or similar turnover taxes or charges.</p> <p><b>6. <u>Payment.</u></b> Payment terms are as set forth in the Contract. Seller will promptly submit correct and complete invoices or other agreed billing communications with appropriate supporting documentation and other information reasonably required by Buyer after delivery of Products and performance of Services. Buyer may withhold payment until a correct and complete invoice or other required information is received and verified. Seller will accept payment by check or other cash equivalent, including electronic funds transfer. Buyer will</p>	<p>extras. El Comprador será responsable de cualquier costo adicional generado por la entrega urgente o especial de mercancías como resultado de una modificación a la solicitud o al programa de entregas.</p> <p><b>4. <u>Inspección</u></b> El Vendedor acepta entregar al Comprador muestras de los Productos para prueba cuando lo requiera. El Comprador deberá tener el derecho de inspeccionar y auditar la Propiedad (como se define más adelante), operaciones e instalaciones relacionadas con este Contrato, incluyendo el sistema de calidad del Vendedor, para asegurarse que el Comprador está cumpliendo con los términos del Contrato, los estándares del Comprador, y los estándares del cliente del Comprador, los requisitos de calidad, y los términos y condiciones. A la notificación del Comprador, el Vendedor deberá proveer al Comprador con acceso razonable a sus instalaciones y de cualquier otra forma cooperar y facilitar cualquier inspección y/o auditoría por el Comprador. El Comprador no está requerido para inspeccionar los Productos entregados o el desarrollo de los Servicios, y ninguna inspección o el fallo por inspeccionar reducirán las obligaciones del Vendedor de conformidad con el presente Contrato.</p> <p><b>5. <u>Impuestos</u></b> Salvo pacto en contrario establecido en el Contrato, el precio del Contrato incluye todos los impuestos locales, estatales y federales aplicables además del impuesto al valor agregado.</p> <p><b>6. <u>Pago.</u></b> Los términos de pago se determinan en el Contrato. El Vendedor presentará en tiempo las facturas correctas y completas o cualquier otro recibo acordado con la documentación necesaria y cualquier otra información razonablemente requerida por el Comprador después de la entrega de los Productos y el desarrollo de los Servicios. El Comprador podrá retener el pago hasta que reciba la factura correcta y completa o que la información requerida sea recibida y verificada. El Vendedor acepta recibir el pago por cheque</p>
---	---

## Attachment A Production Purchasing

pay Seller in the currency specified in the Contract or, if none is specified, in the currency of Seller's shipping or service location. Buyer may setoff or deduct from sums owed to Seller under the Contract, those sums owed by Seller or any of its subsidiaries or affiliates to Buyer or any of its subsidiaries under any contract between Buyer and Seller or their respective affiliates and subsidiaries.

### **7. Warranties.**

**7.1 Seller's Warranties.** Seller expressly warrants that all Products will: (a) conform to specifications, performance requirements, drawings, samples or descriptions incorporated in the Contract, (b) conform to all applicable laws, regulations and other governmental requirements, and (c) be merchantable, fit for their intended purpose, of good material and workmanship and free from defects in design (to the extent the design is provided by Seller, its subcontractors, suppliers, or agents, even if the design has been approved by Buyer) and materials. Seller warrants that it will deliver title to any Products free and clear of any liens, claims, or encumbrances, including intellectual property claims. The warranties under this **Section 7.1** will be effective for the longer of: (i) the period provided by applicable law where the Products are used; or (ii) the warranty period provided by Buyer to its customers. In carrying out any Services the Seller will ensure that the best technical practices, skills, procedures, care and judgment will be employed. All warranties contained in this Contract shall run, and all remedies shall be available to, Buyer, its affiliates, subsidiaries, and their customers and all such warranties shall survive any delivery, inspection, acceptance, or payment by Buyer.

o cualquier otro equivalente del efectivo, incluyendo transferencia electrónica. El Comprador pagará al Vendedor en la moneda especificada en el Contrato o, si no se especifica, en la moneda de la ubicación del Vendedor. El Comprador podrá deducir de la cantidad debida al Vendedor de acuerdo al Contrato, dichas cantidades que el Vendedor le deba al Comprador o cualquiera de sus subsidiarias de acuerdo con cualquier contrato entre el Comprador y el Vendedor o sus respectivas afiliadas o subsidiarias.

### **7. Garantías.**

**7.1 Garantías del Vendedor.** El Vendedor expresamente garantiza que todos los Productos deberá: (a) cumplir con las especificaciones, requisitos de desarrollo, dibujos, muestras o descripciones incluidas en el Contrato, (b) cumplir con todas las leyes, regulaciones y requisitos gubernamentales aplicables, y (c) deberán ser comerciales, cumplir con su propósito, ser de buenos materiales y mano de obra y estar libre de defectos en el diseño (en la medida en que el diseño sea proporcionado por el Vendedor, sus subcontratistas, proveedores, o agentes, aun cuando el diseño hay sido aprobado por el Comprador) y en sus materiales. El Vendedor garantiza que entregará la propiedad de los Productos libres de cualquier gravamen, reclamación, o carga, incluyendo reclamaciones de propiedad intelectual. Las garantías otorgadas conforme a esta **Sección 7.1** serán efectivas por el periodo más largo de: (a) el período determinado por la ley aplicable, en el lugar dónde los Productos serán utilizados; o (b) el periodo de garantía otorgado por el Comprador a sus clientes. Al proporcionar cualquier Servicio el Vendedor se asegurará que se empleen las mejores prácticas técnicas, habilidades, procedimientos, cuidado y juicio. Todas las garantías contenidas en este Contrato deberán correr, y todos los remedio deberán estar disponibles para el Comprador, sus filiales, y sus clientes y todas las garantías deberán sobrevivir cualquier entrega, inspección, aceptación o pago del Comprador.



<p><b>7.2 <u>Non-Conforming Products.</u></b> In addition to any other rights specifically provided elsewhere in the Contract, and subject to <b>Section 7.3</b>, Buyer, at its option, shall have available as a remedy for Products or Services that do not conform to the warranties in <b>Section 7.1</b>, the right to: (a) reject the non-conforming Products or Services; (b) require Seller, at Seller's expense (including applicable shipping costs), to either repair or replace the non-conforming Products or Services, and/or (c) require Seller to implement at Seller's expense, containment, inspection, sorting, and other quality assurance procedures if Buyer reasonably determines (through statistical sampling or other quality assessments) that a substantial quantity of incoming Products does not conform to the warranties in <b>Section 7.1</b>. If Seller fails after reasonable notice to use its best efforts and promptly repair or replace non-conforming Products or Services, Buyer may repair or replace the defective Products or Services and charge all related costs to Seller without voiding the warranties herein and without Buyer waiving any other rights or remedies it may have under the Contract.</p>	<p><b>7.2 <u>Inconformidad de los Productos.</u></b> En adición a cualquier otro derecho específicamente otorgado en el Contrato, y sujeto a la <b>Sección 7.3</b>, el Comprador, a su elección, deberá tener disponible como remedio para los Productos o Servicios que no cumplan con las garantías de la <b>Sección 7.1</b>, el derecho a: (a) rechazar los Productos o Servicios inconformes, (b) requerir al Vendedor, a costa el Vendedor (incluyendo los costos de envío aplicables), para reparar o sustituir los Productos o Servicios inconformes, y/o (c) requerir al Vendedor implementar a su costa, procesos de contención, inspección, clasificación, y cualquier otro procedimiento para asegurar la calidad, si el Comprador razonablemente determina (a través muestras estadísticas u otras evaluaciones de calidad) que una cantidad substancial de Productos no cumple con las garantías de la <b>Sección 7.1</b>. Si el Vendedor, después de haber recibido la notificación, no hace su mejor esfuerzo y repara o reemplaza pronto los Productos y Servicios no conformes, el Comprador podrá reparar o reemplazar los Productos o Servicios defectuosos y cargar los costos relacionados al Vendedor sin invalidar las garantías establecidas aquí sin que el Comprador haya renunciado a cualquier otros derechos o remedios que pudiera tener de acuerdo a este Contrato.</p>
<p><b>7.3 <u>Recalls.</u></b> This <b>Section 7.3</b> applies to any voluntary or government-mandated offer by Buyer (or the vehicle manufacturer) to vehicle purchasers to remedy an alleged defect that affects consumer or motor vehicle safety or to address an alleged failure of the Products to comply with the warranties set forth in <b>Section 7.1</b> (a "<b>Recall</b>"). Seller will be liable for all costs and damages incurred by Buyer (including, without limitation, costs for notification, replacement parts, labor, penalties, fines, and buy backs) resulting from, or related to, a Recall.</p>	<p><b>7.3 <u>Llamadas a Revisión.</u></b> Esta <b>Sección 7.3</b> aplica a cualquier oferta voluntaria o de mandato gubernamental del Comprador (o del fabricante del vehículo) para los compradores de vehículos para arreglar un defecto que afecte la seguridad del motor del vehículo o para dirigir una falla de los Productos en el cumplimiento de las garantías establecidas en la <b>Sección 7.1</b> (un "<b>Recall</b>"). El Vendedor será responsable por todos los costos y daños en que incurra el Comprador (incluyendo sin limitación, costos de notificación, reemplazo de partes, trabajo, penalidades, multas y compras posteriores) que resulten o estén relacionadas con una "<b>Recall</b>".</p>
<p><b>7.4 <u>Price.</u></b> All pricing is firm and not subject to change unless otherwise expressly stated in the Contract. Seller warrants that the prices for</p>	<p><b>7.4 <u>Precio.</u></b> Todos los precios son firmes y no están sujetos a cambios salvo pacto expreso en contrario establecido en el</p>

<p>the Products and Services are, and shall ensure that such prices remain, not less favorable to Buyer than the prices currently extended to any other customer of Seller for the same or substantially similar products or services in the same or substantially similar quantities and delivery requirements.</p> <p><b>8. <u>Product Liability.</u></b></p> <p><b>8.1 <u>Indemnification.</u></b> Seller will indemnify, defend and hold harmless Buyer, its affiliates, subsidiaries, partners, directors, officers, employees and agents, against third-party claims or demands for injury or death to persons, property damage, economic loss, and any resulting damages, losses, costs, and expenses (including reasonable fees and expenses of attorneys and their firms, cost of in-house counsel and investigation costs), regardless of whether the claim or demand arises under tort, contract, strict liability, or other legal theories, relating to or arising from defective design (to the extent that Seller has provided a design warranty) or manufacture of Products or provision of Services, failure of the Products or Services to comply with the representations and warranties contained in this Contract, or Seller's failure to fully perform its obligations under the Contract. This indemnity will survive the acceptance of the Products or completion of Services, the expiration of the warranty covering the Products and any expiration or termination of the Contract.</p> <p><b>8.2 <u>Procedure.</u></b> Buyer will notify Seller promptly after Buyer becomes aware of the basis for a claim under this <b>Section 8</b>. The parties will cooperate with each other to determine the root cause of a defect in or failure of the Products (and related systems and components) and an equitable allocation of responsibility among all responsible parties. Buyer will endeavor to include Seller in settlement discussions where indemnity has been or will be sought from Seller.</p>	<p>Contrato, el Vendedor garantiza que los precios de los Productos y Servicios son, y asegura que dichos precios permanecerán, no menos favorables al Comprador que los precios actuales ofrecidos a otros clientes del Vendedor por los mismos o sustancialmente los mismos productos o servicio in la misma o sustancialmente las mismas cantidades y requisitos de entrega.</p> <p><b>8. <u>Responsabilidad del Producto.</u></b></p> <p><b>8.1. <u>Indemnización.</u></b> El Vendedor indemnizará, defenderá y mantendrá seguro al Comprador, sus filiales, socios, directivos, funcionarios, empleados y agentes, en contra de cualquier reclamación o demanda de una tercera persona por daños o muerte de personas, daños a la propiedad, pérdidas económicas, y cualquier daño, pérdida, costo y cargo que resulten (incluyendo honorarios legales), sin tener en cuenta si la demanda o reclamo es extracontractual, contractual, responsabilidad estricta, u otras teorías legales, relacionadas con o provenientes de un defecto en el diseño (en la medida en que el Vendedor haya dado una garantía de diseño) o en la producción de los Productos o prestación de los Servicios, fallas en los Productos o Servicios en cumplir con las declaraciones y garantías contenidas en este Contrato, o en actos negligentes u omisiones actuales o alegados del Vendedor en el desarrollo de este Contrato. Esta obligación de indemnización sobrevivirá la aceptación de los Productos y el cumplimiento de los Servicios, la expiración de la garantía que cubra los Productos y cualquier expiración o terminación del Contrato.</p> <p><b>8.2. <u>Procedimiento.</u></b> El Comprador notificará en tiempo al Vendedor una vez que el Comprador sea avisado de la base de una reclamación de acuerdo con esta <b>Sección 8</b>. Las partes cooperan entre si para determinar la raíz de la causa del defecto o falla en los Productos (y los componentes y sistemas relacionados) y establecerán la responsabilidad equitativamente entre las partes. El Comprador se esforzara por incluir al Vendedor en las discusiones en las que se busque que el Vendedor cubra la indemnización.</p>
--	--

<p><b>9. <u>Compliance with Laws.</u></b></p> <p><b>9.1 <u>Applicable Laws.</u></b> Seller, and the Products and/or Services supplied by Seller, will comply with all applicable laws, rules, regulations, orders, conventions, ordinances or standards of the country(ies) of destination or that relate to the manufacture, labeling, transportation, importation, exportation, licensing, approval or certification of the Products or Services, including, without limitation, those relating to environmental matters, the handling and transportation of dangerous goods or hazardous materials, data protection and privacy, wages, hours and conditions of employment, subcontractor selection, discrimination, occupational health/safety and motor vehicle safety. Seller further represents that neither it nor any of its subcontractors, vendors, agents or other associated third parties will utilize child, slave, prisoner or any other form of forced or involuntary labor, or engage in abusive employment or corrupt business practices, in the supply of the Products or provision of Services under this Contract. Seller agrees to comply with all applicable anti-corruption laws, including, without limitation, the U.S. Foreign Corrupt Practices Act and the U.K. Bribery Act, and that neither it nor any of its subcontractors, vendors, agents or other associated third parties will engage in any form of commercial bribery, nor directly or indirectly provide or offer to provide, anything of value to or for the benefit of, any official or employee of a governmental authority or of any government-owned, government-controlled or government-affiliated entity to obtain or retain any contract, business opportunity or other business benefit, or to influence any act or decision of that person in his/her official capacity. At Buyer's request, Seller will certify in writing its compliance with the foregoing. Seller will indemnify and hold Buyer harmless from and against any liability, claims, demands or expenses (including, without limitation, legal or other professional fees) arising from or relating to Seller's noncompliance. Seller will provide Buyer with material safety data sheets regarding the Products.</p>	<p><b>9. <u>Cumplimiento con las Leyes.</u></b></p> <p><b>9.1 <u>Leyes aplicables.</u></b> El Vendedor, y los productos y/o Servicios suministrados por el Vendedor, deberán cumplir con todas las leyes aplicables, reglas, regulaciones, ordenes, convenciones, ordenanzas y estándares del (los) país(es) de destino y que se relacionen con la manufactura, etiquetado, transportación, exportación, licencia, aprobación o certificación de los Productos o Servicios, incluyendo, sin limitar, aquellos relacionados con material ambiental, el manejo y transporte de bienes o materiales peligrosos, protección de datos y privacidad, salarios y condiciones de empleo, subcontratación, discriminación, salud ocupacional/seguridad y seguridad en los vehículos motorizados. El Comprador además garantiza que ni ninguno de sus subcontratistas, vendedores, agentes u otro tercero asociado utilizará niños, esclavos, prisioneros o cualquier otra forma de sometimiento laboral o prácticas corruptas, en el suministro de los Productos o la prestación de los Servicios comprendidos en el presente Contrato. El Vendedor acepta dar cumplimiento con todas las leyes anti-corrupción aplicables, incluyendo sin limitar, la Ley de Prácticas de Corrupción en el Extranjero de E.U.A. y la Ley de Soborno del Reino Unido, y que ni sus subcontratistas, vendedores, agentes u otro tercero asociado llevará a cabo ninguna forma de soborno comercial, ya sea directa o indirectamente proporcionar u ofrecerse a dar, algo de valor a o para el beneficio de cualquier oficial o empleado del gobierno o cualquier asociación gubernamental, asociación controlada por el gobierno o afiliada al gobierno, para obtener o retener un contrato, una oportunidad de negocio o cualquier otro beneficio en el negocio, o para influenciar sobre una decisión. A solicitud del Comprador, el Vendedor deberá certificar su cumplimiento con lo anterior. El Vendedor indemnizará y mantendrá al Vendedor libre de y en contra de cualquier responsabilidad, demanda o gasto (incluyendo, sin limitar, los honorarios de los abogados y sus firmas) que surjan o se relacionen con el incumplimiento del Vendedor. El Vendedor proporcionará al</p>
---	--

<p><b>9.2 <u>Buyer Requirements.</u></b> Seller will comply with all of Buyer’s requests for information regarding the Products, Services, and the Seller’s supply base.</p> <p><b>9.3 <u>Conflict Minerals.</u></b>  (a) Seller agrees to timely respond, following a reasonable due diligence inquiry, to any requests made by, or on behalf of, Buyer for information on the source and chain of custody of any Conflict Minerals (as defined below) necessary to the functionality or production of the Products supplied by Seller to Buyer. In order to comply with this <b>Section 9.3</b>, Seller must either (i) register its organization with iPoint Conflict Minerals Program (IPCMP) at: <a href="http://www.conflict-minerals.com">http://www.conflict-minerals.com</a> and submit online all requested information, or (ii) complete the Electronic Industry Citizenship Coalition® and Global e-Sustainability Initiative (EICC-GeSI) template at: <a href="http://www.conflictreesmelter.org">www.conflictreesmelter.org</a> and submit all requested information to the requesting party in Buyer’s Supplier Quality organization. If Seller is a smelter, Seller also agrees to comply with the Conflict-Free Smelter Program protocols developed by EICC-GeSI. As used above, the term “Conflict Minerals” means columbite-tantalite, cassiterite, wolframite and gold ores – which are refined into tantalum, tin, tungsten and gold, respectively, or other minerals or compounds that may be designated in the future by the U.S. Secretary of State.</p> <p>(b) Seller understands and acknowledges that any information provided pursuant to this <b>Section 9.3</b> may be provided by Buyer to its customers and may be used by Buyer’s customers to comply with their reporting obligations under the Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act (the “<b>Act</b>”), including filing a Form SD and Conflict</p>	<p>Comprador con las hojas técnicas de seguridad en relación con los Productos.</p> <p><b>9.2 <u>Requisitos del Comprador.</u></b> El Vendedor cumplirá con todas las solicitudes de información del Comprador en relación con los Productos, Servicios y la base de suministro del Vendedor.</p> <p><b>9.3 <u>Conflicto de Minerales</u></b>  (a) El Vendedor acepta responder en tiempo, después de una indagación razonable, a cualquier solicitud realizada por, o en nombre del Comprador, de información con respecto a la fuente o la cadena de cuidado de cualquier Conflicto de Materiales (como se define más adelante) necesaria para la funcionalidad o producción de los Productos suministrados por el Vendedor al Comprador. Con el objeto de cumplir con esta <b>Sección 9.3</b>, el Vendedor deberá, ya sea (i) registrar su organización en con el programa <i>iPoint Conflict Materials</i> (IPCMP) en: <a href="http://www.conflict-minerals.com">http://www.conflict-minerals.com</a> y subir toda la información solicitada, o (ii) llenar la planilla de “<i>Electronic Industry Citizenship Coalition®</i>” y la Iniciativa de Sustentabilidad Global (EICC-GeSI) que se encuentran en: <a href="http://www.conflictreesmelter.org">www.conflictreesmelter.org</a> y presentar toda la información a la parte solicitante en la organización de Calidad del Proveedor del comprador. Si el Vendedor es un fundidor, el Vendedor también acepta cumplir con los protocolos del Programa Libre de Conflictos para los fundidores, llevado a cabo por EICC-GeSI. El término “Conflicto de Materiales” significan columbita-tantalita, casiterita, volframita y oro – que sean refinados en una base metálica química, estaño, tungsteno y oro, respectivamente, o cualquier otro mineral o compuesto que pueda ser señalado en el futuro por el Departamento de Estado de los Estados Unidos de América.</p> <p>(b) El Vendedor acepta y reconoce que cualquier información proporcionada de acuerdo con esta Sección 9 podrá ser proporcionada por el Comprador a sus clientes y podrá ser utilizada por los clientes del Comprador para cumplir con sus obligaciones de reporte de acuerdo con la Ley de Protección al Consumidor y la Reforma de Wall Street</p>
---	--

<p>Minerals Report with the U.S. Securities and Exchange Commission, and Seller will (i) ensure that the information provided in this regard is current, accurate and complete, to the best of its knowledge and belief, as of the date of submission, (ii) update such information in a timely manner if the status of any Product supplied by Seller to Buyer changes during Seller's performance of the Contract, and (iii) retain all necessary documentation to support the information provided in response to Buyer's request.</p> <p>(c) If Seller (i) fails to comply with this <b>Section 9.3</b>, or (ii) fails to reasonably demonstrate that all materials processed and/or supplied to Buyer originated from "DRC conflict-free" sources (as that term is defined in the Act), then Buyer may terminate the Contract in whole or in part pursuant to <b>Section 13.1(a)</b>.</p> <p>(d) Seller agrees to include substantially the same requirements set forth in (a) above in each contract with any of its sub-suppliers that provide any material or sub-component incorporated into Products supplied to Buyer.</p> <p><b>10. Intellectual Property Rights.</b>  <b>10.1 Buyer's Intellectual Property.</b> Buyer does not transfer to Seller any patent, trade secret, trademark, service mark, copyright, mask work, or other intellectual property right (collectively, "<b>Intellectual Property Rights</b>") of Buyer in information, documents, or property that Buyer makes available to Seller under the Contract. Seller may, however, use Buyer's Intellectual Property Rights for the limited purpose of producing and supplying the Products and Services to Buyer. If the Contract requires that Seller develop works of original authorship, ideas, inventions (whether patentable, patented or not), know-how, processes, compilations of information, or other intellectual property (collectively, "<b>Proprietary Materials</b>") and such development is paid for by Buyer,</p>	<p>Dodd-Frank, (la "<b>Ley</b>"), incluyendo el llenado del formulario SD y el Reporte de Minerales en Conflicto ante la Comisión de Intercambio y Seguridad de Estados Unidos, y el Vendedor deberá (i) asegurarse que la información en este sentido será vigente, correcta y completa, a su mejor conocimiento, en la fecha de divulgación, (ii) actualizar dicha información de tiempo en tiempo si el estado de un Producto suministrado por el Vendedor al Comprador cambiar durante el desarrollo del Contrato, y (iii) retener toda la documentación necesaria para soportar la información proporcionada al Comprador, como respuesta a su solicitud.</p> <p>(c) Si el Vendedor (i) incumple con esta Sección 9.3, o (ii) incumple razonablemente con demostrar que todos los materiales procesados y/o suministrados al Comprador originados de fuentes "DRC libres de conflicto" (<i>DRC Conflict-free</i>, como se define en la Ley) entonces el Comprador podrá dar por terminado en su totalidad o en parte el Contrato de acuerdo con la Sección 13.1(a).</p> <p>(d) El Vendedor acepta incluir substancialmente los mismos requisitos establecidos en el punto (a) anterior en cada contrato con cada uno de sus sub-proveedores que provean cualquier material o sub-componente incorporado a los Productos suministrados al Comprador.</p> <p><b>10. Derechos de Propiedad Intelectual.</b>  <b>10.1. Propiedad Intelectual del Comprador.</b> El Comprador no transferirá al Vendedor ninguna patente, secreto comercial, marca comercial, servicio de marca, derechos de autor, trabajos de planilla y otros derechos de propiedad intelectual (en conjunto "<b>Derechos de Propiedad Intelectual</b>") que tenga el Comprador sobre su información, documentos o propiedad que el Comprador ponga a disposición del Vendedor de conformidad con el Contrato. No obstante lo anterior, el Vendedor podrá utilizar los Derechos de Propiedad Intelectual del Comprador únicamente para la producción y suministro de Productos y Servicios al Comprador. Si el Contrato requiere que el Vendedor desarrolle trabajos nuevos bajo su autoría, ideas,</p>
--	--

then all Intellectual Property Rights in such Proprietary Materials are owned by Buyer.

**10.2 *Seller's Intellectual Property.*** Except as stated in this **Section 10.2**, Seller does not transfer to Buyer any of Seller's Intellectual Property Rights related to the Products or Services or incorporated in Buyer's Property, other than the right to use, sell, and offer for sale Products supplied by Seller. If Buyer terminates this Contract for cause pursuant to **Section 13.1**, Seller grants to Buyer a non-exclusive, royalty-free right and license, with the right to sublicense to Buyer's subsidiaries and affiliates, Seller's Intellectual Property Rights to make, have made, import, repair, reconstruct, rebuild, relocate, use, offer to sell, and sell the Products and Services covered by the terminated Contract for the balance of the Contract term and the applicable period for supply of past-model service and replacement parts set forth in **Section 2.3**.

**10.3 *Infringement.*** Seller will indemnify and defend Buyer, its affiliates, subsidiaries and its customers against claims, liabilities, losses, damages, costs, and expenses, including reasonable fees and expenses of attorneys and their firms, cost of in-house counsel and investigation costs, arising out of the actual or alleged infringement by the Products of a third-party Intellectual Property Right in (a) the United States, the European Union, China, Japan, or Mexico, (b) any jurisdiction the Seller is aware the Product will be finally sold to the end user, and (c) any other jurisdiction if Seller is aware of the actual or alleged infringement in that other jurisdiction at the time the Purchase Order is issued and fails to disclose it to Buyer, and provide Buyer the opportunity to withdraw the Purchase Order, before accepting the

invenciones (ya sean patentables o no), *know-how*, procesos, compilación de información y otro tipo de propiedad intelectual (en conjunto, "**Materiales Propios**") y dichos desarrollos son pagados por el Comprador, entonces el Vendedor deberá informar al Comprados sobre las ideas e invenciones creadas en el desarrollo del Contrato.

**10.2 *Propiedad Intelectual del Vendedor.*** Salvo lo determinado en la **Sección 10.2**, el Vendedor no transferirá al Comprador ninguno de los Derechos de Propiedad Intelectual del Vendedor con respecto a los Productos y Servicios incorporados a la Propiedad del Comprador, distintos al derecho de uso, venta y oferta de venta de los Productos vendidos por el Vendedor. Si el Comprador termina el presente Contrato por la causa determinada en la **Sección 13.1**, el Vendedor otorga al Comprador, una licencia no exclusiva, gratuito, con el derecho de sub-licenciar a las subsidiarias y filiales del Comprador, los derechos de Propiedad Intelectual del Vendedor para hacer, hacer que se hagan, importar, reparar, reconstruir, re-fabricar, reubicar, usar, ofrecer en venta, y vender los Productos y Servicios cubiertos por el Contrato por el período de la vigencia original del Contrato y el plazo de servicio y reemplazo de modelos pasados como se determina en la **Sección 2.3**.

**10.3 *Incumplimiento.*** El Vendedor indemnizará y defenderá al Comprador, sus filiales, subsidiarias y sus clientes en contra de cualquier reclamación, responsabilidad, pérdida, daño, costo y gasto, incluyendo honorarios legales de los abogados y sus firmas, honorarios del abogado interno y gastos de investigación, que surjan con motivo de una violación o supuesta violación de s Derechos de Propiedad Intelectual de un tercero por los Productos en (1) los Estados Unidos, Japón, o México, (2) cualquier jurisdicción en la que el Vendedor sepa que el Producto será vendido al usuario final, y (3) cualquier jurisdicción si el Vendedor es avisado de la violación real o supuesta en dicha otra jurisdicción al momento en que la Orden de Compra sea emitida y falla en hacerlo del

Purchase Order. If a claim under this **Section 10.3** results, or is likely to result, in an injunction or other order that would prevent Seller from supplying Products to Buyer or prevent Buyer from using Products for their intended purpose, Seller will at its expense either (i) secure a license under the Intellectual Property Right that permits Seller to continue supplying the Products to Buyer, or (ii) modify the Products so that they become non-infringing, so long as the modification does not materially alter the operation or performance of the Products or place them outside the applicable specification as determined by Buyer in its sole discretion, or (iii) replace the Products with non-infringing but practically equivalent Products (equivalency to be determined by Buyer in its sole discretion). Such options are all without prejudice to the Buyer's right to obtain compensation for any loss or damage sustained.

## **11. Property.**

### **11.1 Buyer's Property.**

(a) Buyer will own the tooling, jigs, dies, gauges, fixtures, molds, patterns, supplies, materials, and other equipment and property used by Seller to manufacture, store, and transport Products or provide Services ("**Property**") if (1) the Property is so designated in the Contract, or (2) Buyer or its customer has provided or paid for the Property directly or indirectly (in each case, "**Buyer's Property**"). Seller will assign to Buyer contract rights or claims in which Seller has an interest with respect to Buyer's Property and execute bills of sale, financing statements, or other documents reasonably requested by Buyer to evidence its or its customer's ownership of Buyer's Property. Seller will indemnify and defend Buyer against claims or liens adverse to Buyer's or its customer's ownership of Buyer's Property except those that result from the acts or omissions of Buyer or its customer. Seller will hold Buyer's Property on a bailment basis and will be responsible for loss or damage to Buyer's Property while in its possession or control. Seller grants to Buyer a limited and irrevocable power of attorney, coupled with an interest, to execute and record on Seller's

conocimiento del Comprador, y provee al Comprador con la oportunidad de retirar la Orden de Compra, antes de aceptar dicha Orden de Compra. Si la reclamación de acuerdo con la **Sección 10.3** resulta, o puede resultar, en un mandato y otra orden que pueda prevenir al Vendedor de suministrar los Productos al Comprador o al Comprador de utilizar los Productos para su objetivo, el Vendedor bajo su gasto y costa (i) asegurara una licencia bajo los Derechos de Propiedad Intelectual que permita al Vendedor continuar suministrando los Productos al Comprador, o (ii) modificar los Productos para que dejen de violar derechos de propiedad intelectual, pero que sean prácticamente equivalentes a los Productos (la similitud será determinada exclusivamente por el Comprador). Dichas opciones serán ejercidas sin perjuicio del derecho del Comprador de exigir compensación por daños o perjuicios causados.

## **11. Propiedad.**

### **11.1 Propiedad del Comprador.**

(a) El Comprador es propietario de las herramientas, jigs, dados, indicadores, instalaciones, moldes, dibujos, suministros, materiales y otros equipos y propiedad utilizada por el Vendedor para manufacturar, almacenar, y transportar los Productos o suministrar los Servicios ("**Propiedad**") si (1) la Propiedad es designada para su uso en el Contrato, o (2) el Comprador o sus Clientes la han suministrado o han pagado por la Propiedad directa o indirectamente ("**Propiedad del Comprador**"). El Vendedor asignará al Comprador derechos contractuales o de reclamación en los que el Vendedor tenga un interés con respecto a la Propiedad del Comprador así como de facturas de venta, declaraciones de financiamiento, u otros documentos razonablemente solicitados por el Comprador para evidenciar la Propiedad suya o de sus clientes. El Vendedor indemnizará y defenderá al Comprador en contra de cualquier reclamación o demanda en contra de la propiedad del Comprador o sus clientes con respecto a la Propiedad del Comprador excepto en aquellos casos en que sean resultado de actos u omisiones del Comprador

Attachment A Production Purchasing

<p>behalf any notice or financing statements with respect to Buyer's Property that Buyer determines are reasonably necessary to reflect Buyer's interest in Buyer's Property. To the fullest extent permitted by law, Seller waives any lien or similar right (whether mechanics, moldbuilder, molder, special tool builder, UCC or otherwise) it may have with respect to Buyer's Property. Buyer will be responsible for personal property taxes assessed against Buyer's Property.</p>	<p>o sus Clientes. El Vendedor mantendrá la Propiedad del Comprador en comodato y será responsable de cualquier pérdida o daño que pudiera sufrir la Propiedad del Comprador mientras esta bajo su responsabilidad o control. El Vendedor otorga al Comprador un poder limitado e irrevocable, junto con un interés, para ejecutar y grabar en nombre del Vendedor cualquier notificación o estado financiero con respecto a la Propiedad del Comprador que el Comprador determine que sean razonablemente necesarios para reflejar el interés del Comprador en la Propiedad del Comprador. En la máxima extensión permitida por la ley, el Vendedor renuncia a cualquier gravamen o derecho similar (ya sea mecánicos, fabricante de moldes, moldeador, o herramienta especial, UCC o de cualquier otro tipo) que pueda tener con respecto a la propiedad del Comprador. El comprador será responsable de los impuestos de propiedad impuestas a la propiedad del Comprador.</p>
<p>(b) Seller will (1) maintain, at its expense, Buyer's Property in good condition and repair, normal wear and tear excepted, throughout the useful life of Buyer's Property, (2) use Buyer's Property only for the manufacture, storage, and transport of Products for Buyer unless Buyer otherwise approves in writing, (3) at Buyer's request and expense, mark Buyer's Property as belonging to Buyer or at Buyer's request, its customer, and (4) not remove Buyer's Property (other than shipping containers and the like) from Seller's premises without Buyer's written approval. All replacement parts, additions, improvements, and accessories to Buyer's Property will become part of Buyer's Property unless they can be removed without damaging Buyer's Property.</p>	<p>(b) El Vendedor deberá (1) a su propio gasto y costa mantener la Propiedad del Comprador en buenas condiciones y repararla si es necesario, excepto el desgaste causado por el uso normal, por todo el tiempo de la vida útil de la Propiedad del Comprador, (2) utilizará la Propiedad del Comprador únicamente para la manufactura, almacenamiento, y transporte de los Productos para el Comprador salvo pacto en contrario por escrito del Comprador, (3) a solicitud y costa del Comprador, marcará la Propiedad del Comprador como propiedad del Comprador o sus clientes, y (4) no removerá la Propiedad del Comprador (distinta de los contenedores de embarque y similares) de las instalaciones del Vendedor sin la aprobación escrito del Comprador. Todas las partes reemplazadas, adiciones, mejoras, y accesorios realizadas a la Propiedad del Comprador formaran parte de la Propiedad del Comprador a menos que puedan ser retiradas sin causar daño a la Propiedad del Comprador.</p>
<p>(c) Buyer will pay for Buyer's Property that it is required to purchase at the amount specified in the Contract or, if no amount is specified in the Contract, at (1) Seller's actual cost of the Buyer's Property, if manufactured by a third</p>	<p>(c) El Comprador pagará por la Propiedad del Comprador que se requiera comprar en la cantidad especificada en el Contrato o, si no hay una cantidad específica en el Contrato, (1) al precio real del Vendedor de la Propiedad del</p>



Attachment A Production Purchasing

<p>party, or (2) Seller's actual cost of purchased materials, components, and services plus Seller's actual cost of labor and overhead allocable to the Buyer's Property, if manufactured by Seller. Unless otherwise stated in the Contract, final payment for Buyer's Property is due net sixty (60) calendar days of the vehicle manufacturer's PPAP (Production Part Approval Process) approval date.</p> <p>(d) Buyer will have the right to enter Seller's premises to inspect Buyer's Property and Seller's records regarding Buyer's Property. Seller acknowledges that neither Seller nor any other person or entity other than Buyer (or its affiliates or customers if applicable), has any right, title or interest in Buyer's Property except, subject to Buyer's sole discretion, Seller's rights to utilize Buyer's Property in the manufacture of Products under the Contract. Seller will immediately release to Buyer upon request, and Buyer may retake immediate possession of, Buyer's Property and other property of Buyer or its customers at any time, with or without cause and without payment of any kind unless otherwise provided in the Contract. Effective immediately, without further notice or legal action, Buyer, or its designee, has the right to enter the premises of Seller and take possession of all of Buyer's Property without payment of any kind. Seller agrees to cooperate with Buyer if Buyer elects to take possession of Buyer's Property. Seller will release the requested Buyer's Property and other property to Buyer F.C.A. Seller's plant (Incoterms 2010), properly packed and marked in accordance with the requirements of Buyer's carrier. If the release or recovery of Buyer's Property or other property renders Seller unable to produce a Product, the release or recovery will be deemed a termination of the Contract with respect to that Product pursuant to <b>Section 12</b> or <b>13</b>, as applicable.</p>	<p>Comprador, si es manufacturada por una tercera parte, o (2) el costo real de venta del Vendedor de los materiales, componentes, y servicios más el precio real de mano de obra del Vendedor y los gastos generales imputables a la Propiedad del Comprador, si son producidos por el Vendedor. Salvo pacto en contrario en el Contrato, el pago final por la Propiedad del Comprador será pagada a los sesenta (60) días posteriores a la fecha de aprobación de la producción de los vehículos por PPAP (Proceso de Aprobación de la Producción de las Partes).</p> <p>(d) El Comprador tendrá el derecho de entrar a las instalaciones del Vendedor para inspeccionar la Propiedad del Comprador y los registros del Vendedor con respecto a la Propiedad del Comprador. El Vendedor reconoce que ni el Vendedor ni ninguna otra persona o entidad distinta del Comprador (o sus filiales o sus clientes, si es aplicable), tiene ningún derecho, título o interés en la Propiedad del Comprador excepto, sujeto a la decisión exclusiva del Comprador, el derecho del Vendedor de utilizar la Propiedad del Comprador en la producción de los Productos de acuerdo con el Contrato. El Vendedor liberará inmediatamente al Comprador bajo petición, y el Comprador podrá retomar posesión inmediata de la Propiedad del Comprador y demás bienes del Comprador o sus clientes en cualquier momento, con o sin causa y sin pago de ningún tipo a menos que se disponga lo contrario en el Contrato. Con efecto inmediato, sin previo aviso o acción legal, el Comprador, o su representante, tiene el derecho a entrar en las instalaciones del Vendedor y tomar posesión de toda la Propiedad del Comprador y sin pago de ningún tipo. El Vendedor acepta colaborar con el Comprador en caso de que el Comprador decida tomar la posesión de la Propiedad del Comprador. El Vendedor enviará inmediatamente a solicitud del Comprador, la Propiedad del Comprador y cualquier otra propiedad al Comprador F.C.A. en la planta del Vendedor (Incoterms 2010), debidamente empacada y marcada de acuerdo con los requisitos de carga del Comprador. Si la</p>
--	---

Attachment A Production Purchasing

<p>(e) Seller acknowledges that the unauthorized possession of Buyer's Property by Seller would cause irreparable harm to Buyer, Buyer's customer, and others. Therefore, Seller recognizes the right and need of Buyer to obtain immediate relief in the nature of a replevin or claim and delivery action. Accordingly, provided that Seller receives at least twenty-four (24) hours notice of any request for hearings in connection with proceedings instituted by Buyer. Seller shall pay all costs incurred by Buyer, including, but not limited to, reasonable attorney fees, the cost of the bond and sheriff and other court officers' fees in connection with the recovery of Buyer's Property through legal process in case Seller does not notify on time to Buyer about the actions or claims against the Buyer's Property.</p> <p><b>11.2 Seller's Property.</b> Seller will own all Property that is not Buyer's Property ("<b>Seller's Property</b>"). Seller will at its expense furnish, maintain in good condition, and replace when necessary Seller's Property needed to perform the Contract. While a Contract for Products remains in effect, Buyer may purchase Seller's Property used exclusively to produce those Products and not needed by Seller to produce Products or products for other customers, for a purchase price equal to the lesser of fair market value or Seller's unamortized acquisition cost.</p>	<p>liberación o recuperación de la Propiedad del Comprador u otra propiedad deja inhabilitado al Vendedor para producir un Producto, la liberación o recuperación se considerará como terminación del Contrato con respecto a dicho Producto de acuerdo con la <b>Sección 12 o 13</b>, según aplique.</p> <p>(e) El Vendedor reconoce que una posesión no autorizada de la Propiedad del Comprador por el Vendedor causaría un daño irreparable al Comprador, a los clientes del Comprador, y otros. Por lo tanto, el Vendedor reconoce el derecho y la necesidad del Comprador de ser informado inmediatamente en caso de que se inicie una acción de recuperación, reclamación o demanda sobre su Propiedad. En consecuencia, previsto que el Vendedor reciba una notificación por lo menos con veinticuatro (24) horas de anticipación de cualquier solicitud para audiencia con relación a los procesos iniciados por el Comprador. El Vendedor deberá pagar todos los costos en que el Comprador incurra, incluyendo, pero no limitando a, los honorarios legales, los costos de la fianza y los honorarios policiales y de otros oficiales de la corte en relación con la recuperación de la Propiedad del Comprador a través de procesos legales, en caso de que no notifique en tiempo al Comprador sobre las acciones iniciadas en contra de la Propiedad del Comprador.</p> <p><b>11.2 Propiedad del Vendedor.</b> El Vendedor será propietario de toda la Propiedad que no sea Propiedad del Comprador ("<b>Propiedad del Vendedor</b>"). El Vendedor a su costa, mantendrá en buenas condiciones, o reemplazará cuando sea necesario la Propiedad del Vendedor para desarrollar el Contrato. Mientras continúe vigente un Contrato para los Productos, el Comprador podrá comprar la Propiedad del Vendedor utilizada exclusivamente para producir dichos Productos y que no sea necesaria para el Vendedor para producir los Productos para otros clientes, por un precio de venta igual al valor del mercado o el costo de adquisición no amortizado del Vendedor.</p>
---	--

<p><b>12. <u>Termination for Convenience.</u></b> Buyer may terminate this Contract at any time without cause in whole or in part by written notice, whereupon Seller will stop work on the date and to the extent specified in such notice and terminate all orders and subcontracts that relate to the terminated Contract. Within thirty (30) calendar days after receipt of termination notice, Seller shall submit all claims for costs set forth below resulting from such termination. Buyer will have the right to verify such claims by auditing the relevant records, facilities, work or materials of Seller and/or its subcontractors. Buyer will pay Seller the contract price for finished Products or Services accepted by Buyer as well as for the documented actual cost to Seller of work in process and raw materials allocable to the terminated Contract. Such payment shall constitute Buyer's only liability for termination hereunder with title and right of possession to all delivered Products, Services, work in process and raw materials vesting in Buyer immediately upon Buyer's tender of such payment. In no event shall Buyer be required to pay for finished goods, work in process or raw materials which Seller fabricates or procures in amounts that exceed those Buyer authorizes in firm delivery releases nor will Buyer be required to pay for any goods or materials that are in Seller's standard stock or that are readily marketable. Payments made under this <b>Section 12</b> will not exceed the aggregate price for finished goods that would be produced by Seller under firm delivery or release schedules outstanding at the date of termination.</p> <p><b>13. <u>Termination for Cause.</u></b> <b>13.1 <u>Termination by Buyer.</u></b> (a) Time is of the essence and Buyer may terminate the Contract, in whole or in part, for default occasioned by any of the following</p>	<p><b>12. <u>Terminación por Acuerdo</u></b> El Comprador podrá terminar el presente Contrato en cualquier tiempo sin causa, en su totalidad o en parte mediante notificación por escrito al Vendedor, en cuyo caso el Vendedor detendrá los trabajos en la fecha y de acuerdo a las especificaciones de dicha notificación y terminará todas las órdenes y subcontratos relacionados con la terminación del Contrato. En un período de (30) treinta días naturales después de la recepción de la notificación de terminación, el Vendedor deberá someter todas las reclamaciones de costos causados como resultado de la terminación. El Comprador tendrá el derecho de verificar dichas reclamaciones auditando los registros relevantes, las instalaciones, el trabajo y los materiales del Vendedor y/o sus subcontratistas. El Comprador pagará al Vendedor el precio del Contrato por los Productos o Servicios terminados y aceptados por el Vendedor así como por los costos reales documentados por el Vendedor por el trabajo en proceso y la materia prima asignables a la terminación del Contrato. Dicho pago constituirá la única responsabilidad del Comprador por la terminación anticipada del Contrato y adquirirá la propiedad de los Productos, Servicios, trabajos en proceso y materia prima entregados desde el momento de pago del Vendedor. En ningún caso el Vendedor deberá ser requerido para pagar por trabajos terminados, trabajos en proceso o materia prima que el Vendedor fabrique o produzca en cantidades que excedan a las autorizadas por el Comprador en la liberación de entrega, tampoco deberá ser requerido de pago por ningún bien o material que el Vendedor tenga almacenado o sean comerciables. Los pagos que se realicen de conformidad con esta <b>Sección 12</b> no deberán exceder del precio por los bienes que el Vendedor iba a producir de acuerdo con los documentos de entrega o liberación, en la fecha de terminación del Contrato.</p> <p><b>13. <u>Terminación con Causa</u></b> <b>13.1. <u>Terminación por el Comprador.</u></b> (a) El tiempo es determinante para la voluntad del Comprador en la celebración del Contrato, y el Comprador podrá terminar este Contrato,</p>
--	---

## Attachment A Production Purchasing

<p>events: (a) Seller's breach of any term of the Contract; (b) Seller's failure to perform in accordance with the requirements of the Contract; or (c) Seller's failure to make progress so as to endanger timely and proper delivery of the Products or completion of the Services as determined in Buyer's sole discretion. With respect to each of items (a)-(c), Seller shall have the opportunity to correct such breach or failure within five (5) calendar days (or such shorter period of time as Buyer may determine, if commercially reasonable under the circumstances) after receipt of written notice from Buyer specifying such breach or failure. Seller shall be liable for all costs, damages and expenses caused by or resulting from its default under the Contract.</p>	<p>en su totalidad o en parte, en cualquiera de los siguientes casos: (a) violación del Vendedor de cualquier término del presente Contrato, o (b) incumplimiento del Vendedor con los requisitos del Contrato, o (c) incumplimiento del Vendedor en el progreso de la elaboración de los Productos o prestación de los Servicios para dar cumplimiento con los tiempos de entrega. Con respecto a los puntos (a)-(c), el Vendedor tendrá la oportunidad de corregir dicho incumplimiento o falla en un período de cinco (5) días naturales (o un período menor, según lo determine el Comprador, si es comercialmente razonable de acuerdo con las circunstancias en las que se encuentran) contados a partir de la notificación del Comprador especificando dicho incumplimiento. El Vendedor será responsable por todos los costos, daños y gastos causados por o resultando del incumplimiento del Contrato.</p>
<p>(b) Buyer may terminate the Contract in the event that Buyer no longer requires Seller's Products or Services due to termination or conclusion, in whole or in part, of Buyer's contract with its customer ("<b>Obsolescence</b>"). In the event Buyer terminates the Contract due to Obsolescence, Buyer will provide Seller with written notice of such termination. Within 10 business days of receipt of the Obsolescence termination notice, Seller must provide Buyer with a written claim documenting Seller's damages as a result of the Obsolescence (an "<b>Obsolescence Claim</b>"). The Obsolescence Claim must be consistent with Buyer's firm releases and must include sufficient supporting data to permit Buyer and its customer to verify and substantiate the Obsolescence Claim. Buyer will not be responsible for reimbursement of any Obsolescence Claim or any damages suffered by Seller related to Obsolescence, but will make reasonable efforts to obtain payment for such Obsolescence Claim from its customer and will reimburse Seller to the extent it is successful in recovering payment of such Obsolescence Claim from its customer. Buyer's rights and remedies herein reserved are cumulative and are in addition to any other or further rights and remedies available to Buyer in the applicable law.</p>	<p>(b) El Comprador podrá terminar este Contrato en caso de que el Comprador ya no requiera los Productos o Servicios del Vendedor, debido a la terminación o conclusión, en su totalidad o en parte, del contrato del Comprador con su cliente ("<b>Obsolescencia</b>"). En caso de que el Comprador termine el Contrato por Obsolescencia, el Comprador deberá notificar dicha terminación por escrito al Vendedor. En un plazo de diez (10) días hábiles contados a partir de la notificación de terminación, el Vendedor deberá proporcionar al Comprador una reclamación por escrito en donde se documenten los daños causados como resultado de la Obsolescencia (referida como "Reclamación por Obsolescencia"). La Reclamación por Obsolescencia deberá ser consistente con los pedidos del Comprador y deber incluir la información necesaria que permita al Comprador y su cliente verificar y substanciar la Reclamación por Obsolescencia. El Comprador no será responsable por el reembolso de ninguna Reclamación por Obsolescencia o daños sufridos por el Vendedor relacionados con la Obsolescencia, pero llevara a cabo esfuerzos razonables para obtener de sus clientes el pago de la Reclamación por Obsolescencia. Los derechos y recursos del Comprador</p>

Attachment A Production Purchasing

<p><b>13.2 <u>Termination by Seller.</u></b> In addition to the termination rights provided in <b>Section 13.3</b>, Seller may terminate this Contract only for default by Buyer in the event that each of the following events occurs: (a) Buyer fails to pay the purchase price for Products or Services, (b) Buyer's non-payment for such Products or Services is thirty (30) or more calendar days past due, (c) such unpaid past due amount is material, (d) Seller first provides Buyer written notice specifying the amounts past due for such Products or Services and Seller's intent to terminate the Contract if such past due amount is not paid; and (e) Buyer, within ten (10) business days following its receipt of such written notice from Seller, does not either (x) pay such past due amounts; or (y) notify Seller that the amounts claimed to be unpaid are disputed by Buyer. Seller's damages in such event shall be limited to the Contract price for delivered finished Products or Services and the actual cost of work-in-process and raw materials in each case to the extent reasonable and authorized in Buyer's firm releases (which will become Buyer's property upon payment in full).</p> <p><b>13.3 <u>Termination by Either Party.</u></b> Either party may terminate this Contract, without liability to the other party, if: (i) the other party admits in writing its inability to pay its debts as they become due, commences a bankruptcy, insolvency, receivership, or similar proceeding, or makes a general assignment for the benefit of creditors, or (ii) the other party becomes a debtor in a bankruptcy, insolvency, receivership, or similar proceeding commenced by a third party that is not dismissed within 30 calendar days after commencement.</p>	<p>establecidos en la presente sección son acumulativos de cualquier otro derecho o recurso que pudiera corresponderle de acuerdo con la legislación aplicable.</p> <p><b>13.2. <u>Terminación por el Vendedor.</u></b> Además de los derechos de terminación previstos en la <b>Sección 13.3</b>, el Vendedor podrá terminar el presente contrato únicamente por falla del Comprador en caso de que ocurra cualquier de los siguientes eventos: (a) La falta de pago del Comprador del precio de compra de los Productos o Servicios, (b) la falta de pago del Comprador de dichos Productos o Servicios, (c) dicha falta de pago es material, (d) el Vendedor primero notifica por escrito al Comprador especificando las cantidades debidas y la intención del Vendedor de terminar el Contrato si no son cubiertas dichas cantidades; y (e) el Comprador, en un plazo de diez (10) días naturales posteriores a la recepción de dicha notificación no (x) paga los montos adeudados; o (y) notifica al Vendedor que las cantidades no pagadas están en disputa por el Comprador. Los daños del Vendedor en dicho caso serán los precios del Contrato por la entrega de los Productos o Servicios terminados y el costo actual del trabajo en proceso y la materia prima en cada caso en la medida en que el Comprador haya autorizado dicha producción (los cuales pasaran a ser propiedad del Comprador cuando se haga el pago total).</p> <p><b>13.3 <u>Terminación por cualquier parte.</u></b> Cualquier parte podrá terminar el presente Contrato, sin responsabilidad ante la otra parte, si (i) la otra parte admite por escrito su incapacidad para pagar sus deudas cuando se vuelven exigibles, inicia un proceso de concurso mercantil, insolvencia, quiebra o un proceso similar, o hace una asignación general en beneficio de sus acreedores, o (ii) la otra parte se vuelve deudor en un concurso mercantil, insolvencia, quiebra o un proceso similar iniciado por una tercera persona y no sea liberado en un plazo de 30 (treinta) días naturales después de su inicio.</p>
---	---

**14. Confidential Information.**

The non-disclosure or confidentiality agreement between Seller and Buyer (the "**Supplier Confidentiality Agreement**") applies to all confidential information that you may have access to in connection with providing the Products, or Services under the Contract. Seller is responsible for its and its employees', agents', or subcontractors' compliance with the Supplier Confidentiality Agreement. Seller will not, and will cause Seller's employees, agents or subcontractors not to disclose to any third party any information concerning this Contract, the Products or Services without Buyer's prior written permission (except as may be required by law or as reasonably necessary to perform under the Contract). If there is no Supplier Confidentiality Agreement between Seller and Buyer: (i) "**Buyer Information**" means all information that Seller, its employees, agents and subcontractors, receive from Buyer or observe or obtain at Buyer's facilities relating to: the Products, Services, facilities, products, equipment, capabilities, intellectual property, financial information, needs, developments and plans of Buyer, its subsidiaries and its customers; (ii) Seller will not, and will cause Seller's employees, agents or subcontractors not to disclose to any third party or to use for any purpose other than providing goods and services to Buyer and its subsidiaries, any Buyer Information, without Buyer's written permission (except as may be required by law or as necessary to perform under the Contract); (iii) you will hold all Buyer Information in trust for Buyer's sole use and benefit; and (iv) clauses (i) through (iii) will not apply to information that is publicly known other than through disclosure by or through you, your affiliates or either of your employees, agents or subcontractors.

**15. Assignment and Subcontracting.**

Seller may not assign or subcontract its duties or responsibilities under the Contract without

**14. Información Confidencial**

El Contrato de No Divulgación o de Confidencialidad entre el Comprador y el Vendedor (el "**Contrato de Confidencialidad del Vendedor**") aplica a toda la información a la que tengan acceso en relación con el suministro de Productos o Servicios de conformidad con el presente Contrato. El Vendedor es responsable por el cumplimiento de sus empleados, agentes o subcontratistas del Contrato de Confidencialidad del Vendedor. El Vendedor no, y hará que sus empleados, agentes o subcontratistas revelen a una tercera persona cualquier información relacionada con este Contrato, los Productos o Servicios sin la previa autorización por escrito del Comprador (salvo cuando sea requerido por ley o para llevar a cabo el objeto del Contrato. Si no existe un Contrato de Confidencialidad del Vendedor entre el Vendedor y el Comprador: (i) la "**Información del Vendedor**" significará toda la información que el Vendedor, sus empleados, agentes y subcontratistas, reciban del Comprador, observen u obtengan en las instalaciones del Comprador, y estén relacionadas con: los Productos, Servicios, instalaciones, productos, equipos, capacidades, propiedad intelectual, información financiera, necesidades, desarrollos y planes del Comprador, sus subsidiarias y clientes; (ii) el Vendedor no revelará y hará que sus empleados, agentes y subcontratistas no revelen a terceras personas o utilicen con un fin distinto al suministro de bienes y servicios al Comprados y su subsidiarias, ninguna información sin la previa autorización por escrito del Comprador (salvo cuando sea requerido por ley o para cumplir con el objeto del Contrato) (iii) ustedes mantendrán en confidencialidad la información del Comprador exclusivamente para el uso y beneficio del Comprador, y (iv) las cláusulas de la (i) a la (iii) no serán aplicables a la información que sea públicamente conocida de otro forma que no sea la divulgación por ustedes, sus filiales o sus empleados, agentes o subcontratistas.

**15. Cesión y Subcontratación**

El Vendedor no podrá ceder ni subcontratar sus tareas o responsabilidades de acuerdo con

the prior written consent of Buyer, which will not be unreasonably withheld or delayed. Unless otherwise stated in the consent, any assignment or subcontracting by Seller, with or without the required consent, will not relieve Seller of its duties or obligations under the Contract or its responsibility for non-performance or default by its assignee or subcontractor. Buyer may assign its rights and obligations under this Contract without Seller's prior written consent.

#### **16. Excusable Non-Performance.**

Any delay or failure of either party to perform its obligations shall be excused if it is caused by an extraordinary event or occurrence beyond the control of the non-performing party and without the non-performing party's fault or negligence, such as acts of God, fires, floods, windstorms, explosions, riots, acts of terrorism, natural disasters and wars (hereinafter an "**Excusable Delay**"). In no event, however, will Seller's inability to perform as a result of (i) Seller's insolvency or financial condition, (ii) change in cost or availability of raw materials or components based on market conditions, (iii) change in cost or availability of a method of transportation, (iv) changes in government regulations, taxes or incentives, (v) failure to obtain permits, licenses, or other government approvals, (vi) failure to use available substitute services, alternate sources, work-around plans or other means by which the requirements of a buyer of products substantively similar to the Products would be satisfied, or (vii) labor disruptions, strikes, lockouts and slowdowns affecting a Seller's facilities constitute an Excusable Delay. As soon as possible following the occurrence of an event causing an Excusable Delay the party claiming an Excusable Delay shall provide notice to the other party of the reason(s) for the Excusable Delay, the anticipated duration of the delay and the time in which the delay will be cured. During the delay or failure to perform by Seller, Buyer, at its option, (x) may purchase the Products or Services from other sources and reduce its schedules to Seller by such quantities, without liability to Seller; (y) cause

este Contrato, sin previo consentimiento por escrito del Comprador, el cual no podrá negarlo sin razón. Salvo pacto en contrario estipulado en el consentimiento, cualquier cesión o subcontratación por el Vendedor, con o sin el consentimiento requerido, no liberará al Vendedor de sus tareas y obligaciones de conformidad con el presente Contrato o sus responsabilidades por el no cumplimiento o falla de su cedente o subcontratista. El Comprador podrá ceder sus derechos y obligaciones de este Contrato sin el consentimiento por escrito del Vendedor.

#### **16. Incumplimiento Permitido**

Cualquier retraso o falla de cualquier parte en el desarrollo de sus obligaciones será excusado si es causada por una causa extraordinaria u fuera del control de la parte que incumple y sin ser por la culpa o negligencia de la parte que incumple, tales como causas de fuerza mayor, incendios, inundaciones, tormentas, explosiones, actos de terrorismo, motines, desastres naturales o guerras (en lo sucesivo "**Retrasos Permitidos**"). De cualquier forma, en ningún caso la incapacidad del Vendedor que provenga de (i) insolvencia o situación financiera del Vendedor, (ii) cambio en los costos o disponibilidad de la materia prima o componentes de acuerdo a las condiciones del mercado, (iii) cambios en las regulaciones o incentivos gubernamentales, (iv) falla en la obtención de permisos, licencias, u otras autorizaciones gubernamentales, o (iii) problemas laborales, huelgas, cierres patronales que afecten las instalaciones del Vendedor constituirán un Retraso Permitido. Tan pronto como sea posible después de que ocurra el evento que cause el Retraso Permitido la parte que solicite el Retraso Permitido deberá notificar a la contraparte la (s) razón (es) de dicho Retraso Permitido, la duración prevista del retraso y el tiempo en el que se solucionara dicho retraso. Durante el retraso o la falla por el desarrollo del Vendedor, el Comprador, a su opción (x) podrá comprar los Productos o Servicios de otras fuentes o recudir sus programas al Vendedor por dichas cantidades, sin responsabilidad del Vendedor, (y) hacer que el Vendedor provea los bienes de

## Attachment A Production Purchasing

<p>Seller to provide the goods or services from other sources in quantities and at times requested by Buyer at the price set forth in the Purchase Order; or (z) may request Seller to deliver to Buyer at Buyer's expense all finished goods, work in process and parts and materials produced or acquired for work under the Purchase Order. If the non-performing party cannot provide assurances that the delay will last less than thirty (30) calendar days, or if the non-performance exceeds 30 calendar days, the other party may terminate the Contract by notice given to the non-performing party before performance resumes.</p>	<p>otras fuentes en las cantidades y en el tiempo requerido por el Comprador en el precio establecido en la Orden de Compra, o (z) podrá solicitar al Vendedor para entregar al Comprador a costa del Comprador todos los bienes terminados, trabajos en proceso y partes y materiales producidos o adquiridos para el trabajo de acuerdo con la Orden de compra. Si la parte que incumple no puede asegurar que el retraso durará menos de (30) treinta días naturales, o si el incumplimiento excede de 30 (treinta) días naturales, la otra parte podrá terminar el Contrato mediante notificación a la parte que incumplió antes de que termine el desarrollo.</p>
<p><b>17. <u>Customs.</u></b> Transferable credits or benefits associated with Products purchased, including trade credits, export credits, or rights to the refund of duties, taxes, or fees, belong to Buyer unless otherwise prohibited by applicable law. Seller will provide Buyer with all information and records relating to the Products necessary for Buyer to (1) receive these benefits, credits, and rights, (2) fulfill any customs obligations, origin marking or labeling requirements, and certification or local content reporting requirements, (3) claim preferential duty treatment under applicable trade preference regimes, and (4) participate in any duty deferral or free trade zone programs of the country of import. Seller will obtain all export licenses and authorizations and pay all export taxes, duties, and fees unless otherwise stated in the Contract, in which case Seller will provide all information and records necessary to enable Buyer to obtain those export licenses or authorizations.</p>	<p><b>17. <u>Aduana</u></b> Los créditos transferibles o beneficios asociados con los Productos comprados, incluyendo créditos comerciales, créditos de exportación, o derechos para reembolso de pagos, impuestos u honorarios, pertenecientes al Comprador a menos que se prohíba por la ley aplicable. El Vendedor proveerá al Comprador con toda la información y registros relacionados por los Productos que sean necesarios para el Comprador para (1) recibir estos beneficios, créditos, y derechos, (2) cumplir con cualquier obligación aduanal, marca de origen o requisitos de etiquetado, y certificación o la presentación de requisitos de contenido locales, (3) reclamar un trato preferencial de acuerdo a los regímenes preferentes aplicables, y (4) participar en cualquier diferimiento de aranceles o programas de zona de libre comercio del país de importación. El Vendedor deberá obtener todas las licencias de exportación y autorizaciones y pagará todos los impuestos, costos, y honorarios de exportación salvo pacto en contrario en el Contrato, en cuyo caso el Vendedor proveerá toda la información y registros necesarios para permitir al Comprador obtener dichas autorizaciones o licencias de exportación.</p>
<p><b>18. <u>Insurance.</u></b> Prior to commencing work on Buyer's premises or utilizing Buyer's property (including Buyer's Property), Seller will maintain (a) Civil Responsibility Insurance including contractual</p>	<p><b>18. <u>Seguros</u></b> Antes de iniciar trabajos en las instalaciones del Comprador o de utilizar la Propiedad del Comprador (incluyendo la Propiedad del Comprador), el Vendedor mantendrá (a) un</p>



## Attachment A Production Purchasing

<p>liability, products/completed operations coverage and premises coverage, with limits of not less than \$1,000,000.00 (One Million Dollars, Legal Currency of the United States of America) for each occurrence/combined single limit property damage, bodily injury and personal injury liability; (b) property insurance for all of Seller's property at the worksite, and insurance for the full purchase price of goods sold to Buyer as to which the risk of loss has not passed, and (c) coverage for work related injuries, including death, through the Social Security system in Mexico (IMSS) as required by law; for this, all the workers used by you to comply with any Work shall be inscribed in the IMSS. All insurance will be primary and non-contributory to any coverage purchased by Buyer. Seller releases Buyer, Buyer's agents and employees, on behalf of Seller and its insurers, from any claims (or rights of subrogation for such claims) to the extent such claims are insured against whether or not such insurance is required by Buyer. All liability insurance will name Buyer as an additional insured. Upon Buyer's request, Seller shall deliver to Buyer a certificate evidencing the insurance requirements set forth in this <b>Section 18</b>.</p>	<p>seguro de Responsabilidad Civil, que incluya responsabilidad contractual, del producto/servicios prestados y cobertura sobre las instalaciones, con límites de cobertura asegurada de \$1,000,000.00 (Un Millón de Dólares, Moneda del Curso Legal de los Estados Unidos de Norteamérica) por evento/combinado daños simples a la propiedad, y responsabilidad por lesiones, (b) seguro contra todos los riesgos de propiedad de la Propiedad del Vendedor que se encuentre en el lugar de trabajo, y seguro que cubra el valor de compra de los bienes vendidos al Comprador de los que el riesgo de pérdida no haya sido transmitido, y (c) cobertura para lesiones relacionadas con el trabajo, incluyendo muerte, a través del IMSS como se requiere por ley, para este caso, todos los trabajadores que utilicen y colaboren con el Trabajo deberá estar inscritos en el IMSS. . Todos los seguros deberán ser primarios y no contributivos con cualquier cobertura contratada por el Comprador. El Vendedor libera al Comprador, sus agentes y empleados, a nombre del Vendedor y sus aseguradoras, de cualquier reclamación (o derechos de subrogación en dichas reclamaciones) en la medida en que dichas reclamaciones estén aseguradas, ya sea que el Comprador haya solicitado dicho seguro o no. Todos los seguros deberán nombrar al Comprador como asegurado adicional. A solicitud del Comprador, el Vendedor deberá entregar evidencia de los Seguros solicitados en esta <b>Sección 18</b>.</p>
<p><b>19. <u>Labor Disruptions.</u></b> Seller will, at Seller's expense, take such actions as are necessary or appropriate to ensure the uninterrupted supply of goods and services to Buyer for not less than thirty (30) days during any foreseeable or anticipated labor disruption and/or the expiration of any of Seller's contracts. This <b>Section 19</b> shall not constitute a waiver of and is without prejudice to, any and all of Buyer's other rights and remedies under this Contract or applicable law, each of which are hereby reserved.</p>	<p><b>19. <u>Conflictos Laborales.</u></b> El Vendedor deberá, a su costa, llevar a cabo las acciones necesarias y apropiadas para asegurar el suministro de servicios y bienes ininterrumpidos al Comprador por un período no menor a treinta (30) días naturales durante cualquier evento o circunstancia predecible que cuya existencia pudiera interrumpir o retrasar la producción del Comprador o el desempeño del Vendedor conforme a este Contrato, incluyendo, sin limitar, cualquier contingencia laboral, ya sea que sea resultado o no del término de la vigencia de los Contratos laborales del Vendedor. Esta <b>Sección 19</b> no constituye una renuncia a, y es sin perjuicio de,</p>

<p><b>20. <u>Miscellaneous.</u></b></p> <p><b>20.1 <u>Advertising.</u></b> During and after the term of the Contract, Seller will not advertise, promote, use Buyer's branding images or trademarks or otherwise disclose its relationship with Buyer or Buyer's customers without Buyer's prior written consent, except as may be required to perform the Contract or as required by law.</p> <p><b>20.2 <u>Audit Rights.</u></b> Seller will maintain records as necessary to support amounts charged to Buyer under the Contract for the greater of the time period set forth in Seller's document retention policies or seven (7) years. Buyer and its representatives may audit Seller's records of transactions to the extent needed to verify the quantities shipped and that the prices charged match the Contract prices. Any audit will be conducted at Buyer's expense (but will be reimbursed by Seller if the audit uncovers errors in the amounts charged), at reasonable times, and at Seller's usual place of business.</p> <p><b>20.3 <u>Electronic Communication.</u></b> Seller will comply with the method of electronic communication specified by Buyer in Buyer's request for quotation and confirmed in the Contract, including requirements for electronic funds transfer, purchase order transmission, electronic signature, and communication. Seller will also make commercially reasonable efforts to comply with any modification to Buyer's specified method of electronic communication after the date of the Contract, subject to <b>Section 1.2.</b></p> <p><b>20.4 <u>Relationship of the Parties and Labor Liability.</u></b> Seller and Buyer hereby declare that</p>	<p>cualquier derecho y recursos que tenga el Comprador de acuerdo con el presente Contrato y la ley, los cuales estarán reservados.</p> <p><b>20. <u>Misceláneo</u></b></p> <p><b>20.1 <u>Publicidad.</u></b> Durante y después del término del Contrato, el Vendedor no publicará, promoverá, o utilizará la imagen comercial o marcas del Comprador o de alguna otra forma revelara la relación con el Comprador o los clientes del Comprador sin el consentimiento previo del Comprador, salvo si es requerido para desarrollar el Contrato o por requisito de ley.</p> <p><b>20.2 <u>Derechos de Auditoría.</u></b> El Vendedor mantendrá los registros necesarios para soportar las cantidades cargadas al Comprador de acuerdo con el Contrato por el periodo más largo establecido en el documento de retención del Vendedor o por siete (7) años. El Comprador y sus representantes podrán auditar los registros de transacciones del Vendedor de acuerdo a sus necesidades para verificar las cantidades embarcadas y que los precios cargados coincidan con los precios del Contrato. Cualquier auditoría será realizada bajo el costo del Comprador (pero podrá ser reembolsada por el Vendedor si la auditoría descubre errores en las cantidades cargadas), en tiempo razonables, y en el lugar de negocios usual del Vendedor.</p> <p><b>20.3 <u>Comunicación Electrónica.</u></b> El Vendedor cumplirá con el método de comunicación electrónica especificado por el Comprador en la solicitud de Cotización del Comprador y confirmada en el Contrato, incluyendo los requisitos de transferencias electrónicas, transmisión de la orden de compra, firma electrónica, y comunicación. El Vendedor deberá también hacer los esfuerzos comerciales razonables para cumplir con cualquier modificación del método específico del Comprador sobre la comunicación electrónica después de la fecha del Contrato, de acuerdo con la <b>Sección 1.2.</b></p> <p><b>20.4 <u>Relación entre las Partes y Responsabilidad Laboral.</u></b> El Vendedor y el</p>
--	--

## Attachment A Production Purchasing

<p>the Purchase Order represents a commercial relationship and that Seller does not report in a subordinate manner in any way to Buyer. Seller is under all circumstances an independent contractor. Seller can, and in fact does, work with other customers and there is no relationship of economic dependence between Buyer and Seller.</p> <p>The Seller expressly declares that it is and will be solely liable for the consequences, direct or indirect, that arises from any labor issues that arise between the Seller and its hired workers while performing services under the Purchase Order, including but not limited to, (a) payment of wage, (b) social benefits, (c) vacation time, (d) indemnifications set forth in the Federal Labor Law and its ruling, (e) Social Security Systems, (f) medical expenses due to labor accidents or professional diseases, including death, (g) payment of the payroll taxes, and (h) any other indemnification that must be paid for the injuries, temporary or permanent (including death) suffered by its personnel or third parties. Even when the Seller is performing services at Buyer's facilities, the Seller will not under any circumstance be an employee of Buyer, and Buyer will not be liable for the conflicts that may arise between the Seller and its workers. As a consequence, the Seller is responsible and must attend all the individual or collective claims that its employees or workers present against it or against Buyer, being responsible to safely free Buyer of any such claim filed against Buyer and will reimburse immediately any legal or of any other nature expense incurred by Buyer for such concept.</p>	<p>Comprador declaran que la Orden de compra representa una relación comercial y que el Vendedor no reporta de una forma subordinada ni de ninguna manera al Comprador. El Vendedor bajo todas las circunstancias es un contratista independiente. El Comprador puede, y como de hecho lo hace, trabajar con otros clientes y no hay una relación de dependencia económica entre el Comprador y el Vendedor.</p> <p>El Vendedor declara en forma expresa que es y será el único responsable por las consecuencias, conexas, directas e indirectas, que se derivan de la relación laboral que mantiene el Vendedor con sus trabajadores contratados para la ejecución del servicio u obra contratado en la Orden de Compra, incluido pero no limitado a: (a) Pago de Salarios y sus similares, (b) Prestaciones Sociales, (c) Vacaciones, (d) Indemnizaciones establecidas en la Ley del Trabajo y su reglamento, (e) sistemas de seguridad social, (f) gastos médicos producto de accidentes laborales o enfermedades profesionales, incluyendo la muerte, (g) Pago del impuesto sobre nóminas, y (h) cualquier indemnización que deba pagarse por despido, por las lesiones, temporales o permanentes (incluyendo la muerte) sufridas por propios o terceros, como consecuencias de estos. Aún cuando el Vendedor esté prestando sus servicios dentro de las instalaciones del Comprador, éste o cualquiera de sus empleados, no serán en ningún caso considerados como empleados del Comprador y el Comprador no será responsable de los conflictos que con dicha relación de trabajo pudieran originarse. En consecuencia, el Vendedor se obliga a responder de todas las reclamaciones individuales o colectivas que sus empleados o trabajadores llegaran a presentar en su contra o en contra del Comprador, obligándose a sacar en paz y a salvo al Comprador de cualquier reclamación que pudiera enfrentar y reembolsará en forma inmediata cualquier gasto de carácter legal o de otra naturaleza que el Comprador llegara a erogar por dicho concepto.</p>
---	---

Attachment A Production Purchasing

For the case Buyer is sued by personnel of the Seller for any cause, alleging that Buyer is the employer, mutually binding employer, substitute employer of such personnel, may it be in individual or collective trials or any other litigious procedure of labor nature, the Seller will be responsible and must safely free Buyer and Buyer's rights from such procedures, with the support of specialized attorneys in the corresponding discipline and must pay such attorney's fees, as well as the claimed amount, in its case. In any case, Buyer's attorneys may ask in a written form to the attorneys of the Seller detailed informs about the status of such procedures as well as about the followed strategies for the best solution of the same. In case Buyer chooses that its own attorneys handle its defense, Buyer must inform this in a written form to the Seller. Therefore the Seller will not be responsible of the consequences of the performance or lack of performance of such attorneys. Nevertheless, in this case the Seller will be responsible to pay all the expenses originated for the corresponding labor conflict, as well as the Buyer's attorneys' fees. The Seller agrees that any labor conflict with its workers or employers must not affect the facilities and general goods of Buyer, and in such case, will affect only the address of the Seller.

All that is stated in this clause will be extensive respect any other legal responsibility before the Mexican Social Security Institute, INFONAVIT, INFONACOT or of tax nature, with charge to the Seller and originated of the labor relation with its employees and workers.

**20.5 Entry to Buyer's facilities:** Seller accepts and acknowledges that in case its employees must enter the Buyer's facilities for the accomplishment of the Purchase Order, its employees must comply with the following requirements to enter into the facilities:

Para el caso de que el Comprador llegase a ser demandado laboralmente por personal del Vendedor por cualquier causa, alegándose que el Comprador es patrón, patrón solidario, patrón sustituto del demandante, bien sea en juicios individuales u otro procedimiento contencioso de naturaleza laboral, el Vendedor se obliga a sacar en paz y a salvo los derechos del Comprador de estos procedimientos, apoyándose con abogados especializados en la materia de que se trate y a cubrir sus honorarios, así como lo reclamado en caso de ser necesario. En cualquier caso, los abogados del Comprador podrán solicitar de manera escrita a los abogados del Vendedor informes detallados del avance de los asuntos así como de las estrategias a seguir para la mejor resolución de los mismos. En caso de que el Comprador opte por que sus propios abogados comparezcan en su defensa deberá comunicarlo también por escrito al Vendedor, por lo que el Vendedor no será responsable de las consecuencias de las actuaciones o falta de actuación de dichos abogados. Sin embargo, en este caso el Vendedor será responsable de cubrir también todos los gastos originados por el conflicto laboral en cuestión, así como el pago de los honorarios que los abogados de Comprador generen. El Vendedor conviene y está completamente de acuerdo en que cualquier conflicto laboral que tenga con el personal no afectará de ninguna manera las instalaciones o bienes en general del Comprador, sino que en todo caso afectará el domicilio del Vendedor.

Todo lo expuesto en esta cláusula se hace extensivo respecto de cualquier otra responsabilidad legal frente al IMSS, INFONAVIT, INFONACOT o de carácter fiscal, con cargo al Vendedor y derivado de su relación laboral con su personal.

**20.5 Ingreso a las instalaciones del Comprador.** El Vendedor acepta y reconoce que en caso de que su personal deba ingresar a las instalaciones del Comprador para el cumplimiento de la Orden de Compra, su personal deberá cumplir con los siguientes requisitos para ingresar a dichas instalaciones:

Attachment A Production Purchasing

<p>i. Present official and valid identification with photo.</p> <p>ii. Carry an identity card that identifies the employee as an employee of Seller during the whole time the employee remains within Buyer's facilities.</p> <p>iii. Present copy of the employees inscription before the Social Security Institute.</p> <p>iv. Respect and comply with Buyer's regulations.</p> <p>In case the employees of Seller do not comply with any of the requirements set forth above, Buyer shall have the right to deny them the entry to its facilities without any liability for Buyer.</p> <p><b>20.6 Labor Documents.</b> Within a term of seven (7) years after Buyers' request, Seller shall deliver to Buyer sufficient evidence of its inscription and the inscription of its employees before the Social Security Institute. Likewise, it shall deliver to Buyer, upon request, evidence of the monthly payment of its obligations regarding its employees before the Social Security Institute, INFONAVIT, INFONACOT, SAR, the payment of the payroll taxes, copy of the tax receipts of the payments made to its employees, as well as evidence of the payment made to the SAT regarding the VAT payment, retention, acknowledgement and transfer.</p> <p><b>20.7 Waiver.</b> The failure of either party to enforce any right or remedy provided in the Contract or by law on a particular occasion will not be deemed a waiver of that right or remedy on a subsequent occasion or a waiver of any other right or remedy.</p> <p><b>20.8 Entire Agreement.</b> The Contract constitutes the entire agreement between the parties with respect to its subject matter, and supersedes all prior oral or written representations or agreements by the parties with respect to the subject matter of the Contract, including Buyer's request for quotation and Seller's quotation unless specifically incorporated in the Contract. Except as authorized in <b>Section 1.2</b>, no</p>	<p>i. Presentar credencial oficial con fotografía vigente;</p> <p>ii. Portar durante toda su estancia en las instalaciones del Comprador, credencial con fotografía que lo identifique como personal del Vendedor,</p> <p>iii. Presentar copia de su alta ante el IMSS;</p> <p>iv. Respetar y cumplir los Reglamentos Internos del Comprador.</p> <p>En caso de que el personal del Vendedor incumpla con cualquiera de los requisitos antes determinados, el Comprador se reserva el derecho de negarles el ingreso, sin responsabilidad alguna para el Comprador.</p> <p><b>20.6 Documentación Laboral.</b> En un plazo de siete (7) días naturales después de la solicitud del Comprador, el Vendedor deberá entregarle al Comprador prueba suficiente de su registro y el registro de sus trabajadores ante el IMSS. Además, deberá entregar al Comprador cuando lo solicite, prueba del pago mensual y bimestral de sus obligaciones para con sus empleados ante el IMSS, el INFONAVIT, INFONACOT, el SAR, el pago del Impuesto sobre Nóminas, copia de los comprobantes fiscales de los pagos al personal, así como el entero entregado al SAT respecto al pago, retención, acreditación y traslado del IVA.</p> <p><b>20.7 Renuncia.</b> La falla de cualquier parte para ejecutar cualquier derecho o recurso previsto en el Contrato o por ley en una ocasión en particular no será considerada como renuncia a dicho derecho o recurso en una ocasión posterior de cualquier derecho o recurso.</p> <p><b>20.8 Totalidad del Contrato.</b> El Contrato constituye el acuerdo total entre las partes con respecto al objeto del mismo, y prevalecerá sobre todos los acuerdos y declaraciones orales o escritas por las partes con respecto al objeto del Contrato, incluyendo la solicitud del Comprador de un presupuesto del Vendedor y el presupuesto del Vendedor salvo que se incorporen específicamente en el Contrato. Salvo lo autorizado en la <b>Sección 1.2</b>, ningún</p>
---	--

## Attachment A Production Purchasing

<p>subsequent terms, conditions, understandings, or agreements purporting to modify the terms of the Contract will be binding unless in writing and signed by both parties.</p> <p><b>20.9 <u>Severability.</u></b> A finding that any provision of the Contract is invalid or unenforceable in any jurisdiction will not affect the validity or enforceability of any other provision of the Contract or the validity or enforceability of that provision in any other jurisdiction. Any declaration of unenforceability of a provision hereof shall be as narrow as possible and shall not void a Purchase Order or any other provision.</p> <p><b>20.10 <u>Interpretation.</u></b> When used in these General Terms and Conditions, “including” means “including without limitation” and terms defined in the singular include the plural and vice versa.</p> <p><b>20.11 <u>Notices.</u></b> Any notice or other communication required or permitted in the Contract must be in writing and will become effective on the date of actual receipt if the date of actual receipt is a business day or on the next business day if the date of actual receipt is not a business day.</p> <p><b>20.12 <u>Governing Law and Jurisdiction.</u></b> Unless otherwise agreed in writing, the Contract will be governed by and interpreted according to the internal and applicable laws of the Mexican Republic and in accordance with the provisions of this section. The <i>United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods</i> will not apply to the Contract. The parties submit to the jurisdiction and venue of the Court of Irapuato, State of Guanajuato, with respect to any action arising, directly or indirectly, out of the Contract or the performance or breach of the Contract. The Buyer and Seller agree that the venues referenced above are convenient and will be the sole forums for any dispute between them.</p>	<p>término subsecuente, condiciones, entendimientos o acuerdos que busquen modificar los términos del Contrato serán obligatorios a menos que sean por escrito y firmado por ambas partes.</p> <p><b>20.9 <u>Validez por Separado de las Cláusulas.</u></b> Si se llegará a determinar que alguna provisión del Contrato es inválida o inejecutable en cualquier jurisdicción esto no afectará la validez y obligatoriedad de las demás provisiones del Contrato o la validez y obligatoriedad de dicha provisión en otra jurisdicción. Cualquier declaración de invalidez de una provisión aquí establecida será lo más estrecha posible y no deberá invalidar la Orden de Compra u otras provisiones.</p> <p><b>20.10 <u>Interpretación.</u></b> Cuando se utilice en estos Términos y Condiciones generales, “incluyendo” significará “incluyendo sin limitación” y los términos definidos en singular incluyen el plural y viceversa.</p> <p><b>20.11 <u>Notificaciones.</u></b> Cualquier notificación u otro tipo de comunicación requerida o permitida en el Contrato deberá ser por escrito y será efectiva en la fecha de su recepción si es un día laboral o en el siguiente día laboral si el día de su recepción es no laboral.</p> <p><b>20.12 <u>Ley y Jurisdicción Aplicable.</u></b> Salvo pacto en contrario por escrito, el Contrato se regirá e interpretará de acuerdo con las leyes internas y aplicables de la República Mexicana. La <i>Convención de Naciones Unidas sobre Contratos para la Venta Internacional del Bienes</i> no aplicará al Contrato. Las partes se someten exclusivamente a la jurisdicción y a los tribunales de la ciudad de Irapuato, Estado de Irapuato. El Comprador y el Vendedor aceptan que la jurisdicción establecida anteriormente es conveniente y será el único foro donde se resolverán las controversias entre ambos.</p>
--	--

Attachment A Production Purchasing

**THIS PAGE INTENTIONALLY BLANK**

**END OF ATTACHMENT A**

Attachment B Non-Production Purchasing

<p style="text-align: center;"><b>SRG GLOBAL TERMS AND CONDITIONS FOR THE PURCHASE OF EQUIPMENT, NON- PRODUCTION GOODS, SERVICES OR WORK AT OUR PLANT</b></p> <p><b>INTRODUCTION:</b> <i>These terms and conditions for the Purchase of Goods, Services or Work at Our Plant apply to the purchase of items that are not directly used in the production of goods supplied to our customers and services and work to be performed at one of our facilities. To the extent you are a supplier of production components, materials and applicable services directly used in the production of goods supplied to our customers, including raw materials and, components and finished goods such as clips, badges, or fasteners, these terms and conditions do not apply and are superseded and replaced in their entirety by the SRG Global General Terms and Conditions of Purchase of Production Goods (Attachment A). These terms and conditions for the Purchase of Equipment, Non-Production Goods, Services or Work at Our Plant apply to the purchase of all other goods and services, including capital equipment, office supplies, information technology services and equipment, tooling, dies, and our buildings themselves and for services that will be provided at our facilities.</i></p> <p><b>1. <u>Purpose and Use.</u></b> This document contains the terms and conditions (the "<u>Terms</u>") on which SRG Global, S. de R.L. de C.V. or one of its subsidiaries ("<u>SRG Global</u>") purchases Goods (defined below) or services (including without limitation services to be performed at or for SRG's facilities) ("<u>Services</u>") from Seller. In this document, "<u>you</u>" or "<u>Seller</u>" refers to the seller of the Goods or Services and "<u>we</u>," "<u>buyer</u>," "<u>us</u>" or "<u>SRG Global</u>" refers to SRG Global or to the SRG Global subsidiary</p>	<p style="text-align: center;"><b>TÉRMINOS Y CONDICIONES PARA LA COMPRA DE EQUIPO, BIENES NO DE PRODUCCIÓN, SERVICIOS Y TRABAJOS EN LA PLANTA DE SRG GLOBAL MÉXICO</b></p> <p><b>INTRODUCCIÓN:</b> <i>Estos términos y condiciones para la Compra de Bienes, Servicios o Trabajos en Nuestras Instalaciones aplica para la compra de todos los bienes que no se utilicen directamente en la producción de bienes suministrados a nuestros clientes y servicios y trabajos a ser desarrollados en nuestras instalaciones. En la medida en que sean proveedores de componentes y materiales de producción, y algunos servicios utilizados directamente en la producción de bienes a ser suministrados a nuestros clientes, incluyendo materia prima, y componentes terminados tales como clips, insignias, o sujetadores, estos términos y condiciones no aplican y son sustituidos por los Términos y Condiciones de Compra de Bienes de Producción de SRG Global (Anexo A). Estos términos y condiciones para la Compra de Equipo, Bienes No de Producción, Servicios o Trabajo en Nuestras Instalaciones aplican a la compra de todos los bienes y servicios, incluyendo equipo de capital, suministro para oficinas, servicios y equipo de información tecnológica, herramientas, troquel, y nuestros propios edificios y a los servicios que sean prestados en nuestras instalaciones.</i></p> <p><b>1. <u>Propósito y Uso.</u></b> Este documento contiene los términos y condiciones (los "Términos") bajo los cuales SRG Global México, S. de R.L. de C.V., ("SRG Global") o una de sus subsidiarias compra Bienes (como se define más adelante) o servicios (incluyendo sin limitar servicios que se vayan a desarrollar en o para las instalaciones de SRG) ("<u>Servicios</u>") del Vendedor. En el presente documento el término "Vendedor" o "Ustedes" significarán el vendedor de los Bienes o de los Servicios y el término "Nosotros", "comprador" o "SRG</p>
---	---



<p>identified on the purchase order issued by buyer with respect to the Goods and/or Services (the "<u>Purchase Order</u>"). These Terms may be used with SRG's request for quotation ("<u>RFQ</u>") or with SRG's Purchase Order either of which may include or contain specifications, statements of work, drawings, descriptions and other requirements (collectively referred to in this document as the "<u>Specifications</u>"). These Terms supersede and replace SRG's General Terms and Conditions of Purchase and any standard terms or forms that Seller may use or submit to SRG. The "<u>Goods</u>" means the goods identified in any applicable Purchase Order (including without limitation tooling, dies, molds or other equipment to be used to manufacture products for SRG's customers ("<u>Tooling</u>"). The "<u>Work</u>" means the Services (and Goods, if applicable) identified in any applicable Purchase Order.</p> <p><b><u>2. Quotations and Purchase Orders; Acceptance and Forming a Contract.</u></b></p> <p><b><u>2.1 Quotations.</u></b></p> <p>(a) <u>Submitting Quotations.</u> If you submit a quotation to SRG Global in response to SRG Global's RFQ, such quotation must be submitted in writing and signed by your authorized representative. If you are not a party to a non-disclosure or confidentiality agreement with SRG, then you must deliver a duly signed copy of SRG's non-disclosure or confidentiality agreement with your quotation (the "<u>Supplier Confidentiality Agreement</u>"). Any</p>	<p>Global" significa SRG Global o la subsidiaria de SRG identificada en la Orden de Compra emitida por el comprador con respecto a los Bienes y/o Servicios (la "Orden de Compra"). Estos Términos podrán ser utilizados junto con la solicitud de cotización de SRG ("SDC") o junto con la Orden de Compra de SRG, cualquiera de las cuales podrá incluir o contener especificaciones, declaraciones de trabajo, dibujos, descripciones y otros requisitos (dichas especificaciones, dibujos y otros requisitos serán referidos en conjunto como las "Especificaciones"). Estos Términos se sobreponen y sustituyen los Términos y Condiciones Generales de Compra de SRG y cualesquier términos estándar o formas que el Vendedor utilice o presente a SRG. El término "Bienes" significa los bienes identificados en la Orden de Compra aplicable (incluyendo sin limitar herramientas, troqueles, moldes u otro equipo para ser utilizado en la manufactura de productos para los clientes de SRG ("Herramientas")). El término "Trabajo" significa los Servicios (y el Equipo, según corresponda) identificados en la Orden de Compra respectiva.</p> <p><b><u>2. Cotizaciones y Órdenes de Compra; Aceptación e Integración del Contrato.</u></b></p> <p><b><u>2.1 Cotizaciones.</u></b></p> <p>(a) <u>Presentación de Cotizaciones.</u> Si ustedes presentan una cotización a SRG Global como respuesta a una SDC de SRG Global, dicha cotización deberá ser presentada por escrito y firmada por un representante autorizado de ustedes. Si no han firmado un Convenio de Confidencialidad o No divulgación con SRG, entonces deben entregar una copia debidamente firmada del Contrato de No Divulgación o Confidencialidad junto con su</p>
---	---

<p>quotation or other document you submit that purports to change or add to the Specifications or these Terms will not be part of the Contract unless we specifically agree to such proposed modifications in writing.</p>	<p>cotización (el “Contrato de Confidencialidad del Proveedor”). Cualquier cotización u otro documento que ustedes presenten que intente modificar o añadir Especificaciones a estos Términos no será para del Contrato, como se define más adelante, salvo que nosotros acordemos por escrito las modificaciones propuestas.</p>
<p>(b) <u>Meaning of Quotations</u>. Your quotation is deemed to be an offer to sell on precisely the basis of the Specifications and these Terms. Your quotation will be open for acceptance for the time specified in the Specifications or if no time is specified, for ninety (90) calendar days. SRG Global reserves the right to accept or reject any and all offers in its sole discretion.</p>	<p>(b) <u>Significado de las Cotizaciones</u>. Su cotización se entenderá como una oferta para vender precisamente en los términos de las Especificaciones de estos Términos. Su cotización estará abierta para aceptación por el plazo determinado en las Especificaciones, si no se determina un plazo, será por 90 (noventa) días naturales. SRG Global se reserva el derecho de aceptar o rechazar cualquier oferta a su entera discreción.</p>
<p>(c) <u>Quotations - Acceptance and Forming a Contract</u>. If you have submitted a quotation in response to an RFQ, SRG Global and Seller will have a contract for the purchase and sale of Goods and/or Services when and if we accept your offer by delivering to you a Purchase Order in response to your quotation and (i) the price on the Purchase Order matches the price in your quotation; or (ii) the price on the Purchase Order is different from the price in your quotation and you confirm your acceptance of the price change by (x) accepting the Purchase Order in writing, or (y) beginning or continuing to manufacture or procure the Goods or beginning or continuing to perform or procure the Services (as applicable).</p>	<p>(c) <u>Aceptación e Integración del Contrato</u>. Si ustedes han presentado una cotización como respuesta a una SDC, SRG Global y el Vendedor tendrán un contrato por la compra y venta de los Bienes y/o servicios cuando y en caso de que nosotros aceptemos su oferta entregándoles a ustedes una Orden de Compra como respuesta a su cotización y (i) el precio establecido en la Orden de Compra es igual al precio de su cotización; o (ii) el precio establecido en la Orden de Compra sea diferente al establecido en la cotización y ustedes confirmen el cambio del precio (x) a través de la aceptación de la Orden de Compra por escrito, o (y) mediante el comienzo o continuación de la manufactura o la entrega de los Bienes o empiecen o continúen prestando o llevando a cabo los Servicios (según sea el caso).</p>
<p><b>2.2 <u>Purchase Order – Acceptance and Forming a Contract</u></b>. If you have not submitted a quotation to SRG Global in response to an RFQ, then SRG Global and Seller will have a contract for the purchase</p>	<p><b>2.2 <u>Orden de Compra – Aceptación y Formación del Contrato</u></b>. Si ustedes no han presentado una cotización a SRG Global como respuesta a un SDC, entonces SRG Global y el Vendedor tendrán un contrato</p>

and sale of Goods and/or Services when you accept SRG's Purchase Order for the Goods and/or Services. Acceptance of such Purchase Order will occur when you either (a) accept the Purchase Order in writing; or (b) begin or continue to manufacture or procure the Goods or begin or continue to perform or procure the Services (as applicable).

**2.3 Our Agreement; Content of the Contract.** Our agreement can be summarized very simply: We will purchase from you, and you will sell to us, the Goods and/or Services, for the price stated on the Purchase Order, on the terms and conditions of the Contract. The "Contract" is comprised of these Terms, any Purchase Order issued by SRG Global or accepted by Seller pursuant to Section 2.1(c), as the case may be, or accepted by Seller pursuant to Section 2.2, any Specifications referenced in the Purchase Order, SRG's then-current Supplier Quality Manual (available online at [www.srgglobal.com](http://www.srgglobal.com)) and SRG's Tooling and Equipment Integrator Supplier Agreement if any Tooling is identified in the Purchase Order, any other documents specifically incorporated in the Purchase Order or separately agreed to in writing and signed by the parties, and the Supplier Confidentiality Agreement; provided, however, that any invention agreements, electronic data interchange agreements or other general agreements between the parties not in respect of the Goods and/or Services covered by the Contract will remain in effect outside of the Contract. The Contract constitutes the final, complete and exclusive agreement and understanding by and between the parties with respect to the Goods and/or Services covered by the Contract and supersedes all prior or contemporaneous written or oral

para la compra y venta de Bienes y/o Servicios cuando ustedes acepten una Orden de Compra de SRG para los Bienes y/o Servicios. La aceptación de dicha Orden de Compra se entenderá cuando ustedes (a) acepten la Orden de Compra por escrito, o (b) empiecen o continúen manufacturando o entrega los Bienes o empiecen o continúen prestando o llevando a cabo los Servicios (según sea el caso).

**2.3 Nuestro Contrato; Contenido del Contrato.** Nuestro acuerdo se resume de la siguiente manera: Nosotros les compraremos y Ustedes nos venderán el Equipo y/o los Servicios, por el precio establecido en la Orden de Compra, bajo los términos y condiciones del Contrato, como se define en el presente documento. El "Contrato" se compone de estos Términos, cualquier Orden de Compra emitida por SRG Global o aceptada por el Vendedor de acuerdo con la Sección 2.1(c), según aplique, o aceptada por el Vendedor de acuerdo con la Sección 2.2, cualquier Especificaciones referenciadas en la Orden de Compra, en el Manual de Calidad del Proveedor de SRG vigente (disponible en línea en [www.srgglobal.com](http://www.srgglobal.com)) y el Contrato Integrado de Proveedores de Herramienta y Equipo si una Herramienta es identificada en la Orden de Compra, y cualquier otros documentos específicamente incorporados en la Orden de Compra o acordados por separado por escrito y firmado por las partes, y el Contrato de Confidencialidad del Vendedor; siempre y cuando, cualquier contrato, intercambio electrónico de información y otros acuerdos entre las partes que no esté relacionado con los Bienes y/o los Servicios cubiertos por el Contrato continuarán teniendo sus efectos, fuera del Contrato. El Contrato constituye el acuerdo final, completo y exclusivo entre las Partes con respecto a los Bienes y/o los Servicios cubiertos por el Contrato y se

<p>agreements relating to the Goods and/or Services covered by the Contract. No other terms and conditions shall be of any force or effect, including, without limitation, any terms and conditions referenced on any quotation, contained in any electronic transmission or on any website referenced in any document. In the event of any conflict between these Terms, any Purchase Order, SRG's then-current Supplier Quality Manual, the Tooling and Equipment Integrator Supplier Agreement or the Specifications, the conflict will be resolved in the following order of priority: (i) the applicable Purchase Order, (ii) the Tooling and Equipment Integrator Supplier Agreement, (iii) the Specifications, (iv) SRG's then-current Supplier Quality Manual and (v) these Terms; provided, however, that a Purchase Order may supplement these Terms only with respect to pricing, schedule, Specifications and other specific aspects of the Goods or Services and not general terms and conditions related to the supply of the Goods or Services that are otherwise provided for in these Terms. SRG Global objects to, and does not accept, any changes or additions to the Contract that you make (whether in text or in printed forms). No changes or additions are part of the Contract unless each party expressly agrees to them in writing.</p> <p><b>2.4 <u>Future Purchases.</u></b> Unless both parties agree otherwise in writing, these Terms will apply to future purchases of goods or services from you by SRG Global México, S. de R.L. de C.V. or any of its subsidiaries, regardless of whether the applicable Purchase Order references these Terms.</p>	<p>sobrepone a cualquier acuerdo escrito y oral, previo o contemporáneo, en relación a los Bienes y/o Servicios contemplados en el Contrato. Ningún otro términos y condiciones tendrán fuerza o efectos, incluyendo sin limitar, cualesquier términos y condiciones referido en cualquier cotización, contenidos en una transmisión electrónica de datos o en cualquier sitio web referido en cualquier documento. En caso de conflicto entre estos Términos, cualquier Orden de compra, el Manual de Calidad de los Proveedores de SRG, vigente, y el Contrato Integrador de Proveedores de Equipo y Herramienta, o las Especificaciones, el conflicto deberá ser resuelto de acuerdo con el siguiente orden de prioridades: (i) la Orden de Compra aplicable, (ii) el Contrato Integrador de Proveedores de Herramienta y Equipo, (iii) las Especificaciones, (iv) el Manual de Calidad del Proveedor de SRG, vigente, y (v) estos Términos, siempre y cuando, la Orden de Compra deberá completar estos Términos únicamente con aspecto al precio, programa, Especificaciones y otros aspectos específicos de los Bienes y/o los Servicios cuando se disponga lo contrario en estos Términos. SRG Global rechaza, y no aceptan, cualquier cambio o adición al Contrato que ustedes hagan (ya sea en texto o impreso). Ningún cambio o adición formará parte de este Contrato, salvo que cada parte lo acepte expresamente por escrito.</p> <p><b>2.4 <u>Compras Futuras.</u></b> Salvo que ambas Partes lo acuerden por escrito, estos Términos continuarán aplicando a compras de equipo o servicios en las instalaciones de SRG por SRG Global México, S. de R.L. de C.V., o cualquiera de sus subsidiarias, sin importar si la Orden de Compra hace referencia a estos Términos.</p>
--	---

<p><b>3. <u>Communication.</u></b> The representative of SRG Global identified on the Specifications or the Purchase Order ("<u>SRG's Representative</u>") is our official representative and, except in an emergency (and then only to the extent made necessary by the emergency), you will not act on instructions from anyone else. SRG Global may change SRG's Representative, but will only do so in a written document signed by an authorized SRG Global official.</p> <p><b>4. <u>Your Responsibilities.</u></b></p> <p><b>4.1 <u>Safety.</u></b> Safety is a top priority for SRG. You will comply with the following while performing Work at SRG's facilities:</p> <p>(a) <u>Seller Responsible for Safety.</u> You are responsible for the safety of your employees and the employees of your subcontractors, as well as our employees, guests and other contractors who may be affected by the Work. You will take all necessary steps to prevent danger of harm or accident that may result from the Work. You will establish and enforce appropriate safety, health and work procedures for the jobs being performed, and will comply with all applicable safety laws, rules and regulations.</p> <p>(b) <u>Injuries.</u> You must immediately report any injury to the SRG Global engineer in charge of the project and/or the plant safety officer, and complete an accident report in SRG's required form.</p> <p>(c) <u>Clean Work Site.</u> You will protect the place where the Work is</p>	<p><b>3. <u>Comunicación.</u></b> El representante de SRG Global señalado en las Especificaciones o en la Orden de Compra ("Representante de SRG"), será nuestro representante oficial y, excepto en caso de emergencia (y hasta en tanto sea necesario por motivo de la emergencia), ustedes no actuarán bajo las instrucciones de ninguna otra persona. SRG Global únicamente podrá cambiar al Representante de SRG Global mediante documento por escrito debidamente firmado por un apoderado.</p> <p><b>4. <u>Responsabilidades del Vendedor.</u></b></p> <p><b>4.1 <u>Seguridad.</u></b> La seguridad es una prioridad para SRG, por lo que deberán de cumplir con lo siguiente, mientras estén dentro de las instalaciones de SRG:</p> <p>(a) <u>Responsabilidad del Vendedor para la Seguridad.</u> Ustedes son responsables por la seguridad de sus empleados y de los empleados de sus subcontratistas, así como de nuestros empleados, visitas y demás contratistas que puedan ser afectados por el Trabajo. Deberán tomar todas las medidas necesarias para prevenir el peligro de daños o accidentes como resultado del Trabajo. Deberán establecer y hacer cumplir procedimientos de seguridad para los trabajos realizados, y deberán cumplir con todas las regulaciones y leyes de seguridad aplicables.</p> <p>(b) <u>Daños.</u> Deberán reportar inmediatamente cualquier daño a los ingenieros de SRG Global que estén a cargo del proyecto y/o el oficial de seguridad de la planta, y realizar un reporte de accidentes en la forma requerida por SRG.</p> <p>(c) <u>Limpieza del Área de Trabajo.</u> Deberán proteger el área donde el Trabajo</p>
---	--

performed from the accumulation of trash or debris during the Work. You will remove all trash and debris and broom clean the work site at the end of each work shift so the work site will be left clean and neat. If you do not leave the work site clean and neat, SRG Global may have the work site cleaned and you will reimburse SRG Global for the reasonable cost of the clean-up. Unless otherwise agreed by SRG, you will arrange for proper disposal of all trash and debris at your expense.

(d) Preventing Property Damage. You are responsible for protecting all materials, equipment and the SRG Global facility where you are working from damage, including damage caused by your subcontractors.

(e) Specific Safety Rules. In addition to the general requirements noted above, and without limiting your overall responsibility for safety, you will comply, and ensure that your employees, subcontractors and agents comply with the rules and guidelines of the applicable SRG Global facility and with the following specific rules:

(i) Follow SRG Global Security, Public Health and Health Policies, the Official Mexican Rules in regard to Safety and Health, and specially with the security, Health and Work Environment Federal Regulation, as applicable, including but not limited to: lockout/tagout procedures; confined space entry procedures; ear plug requirements, use of safety belts on man lifts and fork trucks; use of hard hats in designated areas; prohibitions against alcohol, tobacco (including smokeless

es realizado para evitar que se acumule basura o escombros durante la ejecución del Trabajo. Deberán remover toda la basura y escombros y barrer toda el área de trabajo al final de cada cambio de turno para que el área de trabajo esté limpia y arreglada. Si no dejan el área de trabajo limpia y arreglada, SRG Global deberá limpiar el área de trabajo y deberán reembolsar los gastos generados a SRG Global por la limpieza. Salvo pacto en contrario por SRG Global, ustedes se encargaran bajo su costo de la recolección de la basura y escombros.

(d) Prevenir Daños a la Propiedad. Ustedes son responsables por la protección de la planta de SRG Global y el equipo donde trabajen, así como proteger todos los materiales de cualquier daño, incluidos los daños causados por los subcontratistas.

(e) Reglas Específicas de Seguridad. Además de los requisitos generales antes mencionados, y sin limitar todas sus responsabilidades en materia de seguridad, deberán cumplir y asegurarse que sus empleados, subcontratistas y agentes cumplan con las reglas y directrices aplicables en las instalaciones correspondientes de SRG Global, y con las siguientes reglas específicas:

(i) Cumplir las Políticas Internas de Seguridad, Salubridad y Salud de SRG Global, las Normas Oficiales Mexicanas en relación con Salud y Seguridad, y en particular el Reglamento Federal de Seguridad, Higiene y Medio Ambiente de Trabajo, la que sea aplicable, incluyendo pero no limitando: procedimientos de etiquetado, procedimiento de entrada a lugares bloqueados, requisitos de tapones de oídos, utilizar cinturones de seguridad en montacargas, grúas y camiones; utilizar

<p>tobacco) and drugs. Clear industrial safety glasses with side shields, and safety toe shoes must be worn in the plant at all times.</p> <p>(ii) No cutting or welding is permitted without the approval of the SRG Global engineer in charge of the project and/or the maintenance superintendent. Do not shut down or connect electrical or any other utility service to any part of the SRG Global facility without the approval of SRG Global's engineer in charge. No open fires are permitted.</p> <p>(iii) Follow the SRG Global Contractor Safety and Environmental Program and the Hazard Communication Program and procedures. You must notify us of any hazardous materials you will be bringing on site. Any materials that are suspected of being contaminated by chemicals or hazardous materials will not be removed until our environmental manager has given clearance.</p> <p>(iv) Seller's vehicles are permitted on SRG's premises only when dropping off or picking up material or equipment. Park in designated areas only. Your employees, subcontractors and agents are not permitted in the SRG Global facility outside the area where the Work is being performed.</p> <p>(v) The following are not permitted in the SRG Global facility at any time: drugs and alcohol; aluminum cans; tobacco (including smokeless tobacco); short pants; bare shoulders; open toe shoes; torn pants or shirts; or other clothing, jewelry, or hairstyles presenting a safety hazard.</p>	<p>cascos en áreas designadas; prohibición de ingerir alcohol, tabaco o drogas. Lentes de seguridad, con protección lateral, y se deberán utilizare zapatos de seguridad todo el tiempo en la planta.</p> <p>(ii) No está permitido cortar ni soldar sin la aprobación del ingeniero de SRG Global encargado del proyecto y/o del superintendente de mantenimiento. No apagar ni hacer conexiones eléctricas o de cualquier otro tipo de servicio en cualquier parte de las instalaciones de SRG Global sin previa aprobación del ingeniero de SRG Global en cargo. No están permitidas las fogatas abiertas.</p> <p>(iii) Cumpla el Programa de Seguridad y Medio Ambiente para los Contratistas de SRG Global y el Programa de Comunicación de Peligro. Ustedes deberán notificarnos sobre cualquier material peligroso que vayan a traer a nuestras instalaciones. Cualquier material que se sospeche pueda estar contaminado por químicos o materiales peligrosos no podrá ser removido hasta en tanto nuestro gerente de medio ambiente haya dado su autorización.</p> <p>(iv) Los vehículos del Vendedor son permitidos en la planta de SRG únicamente cuando dejen o recojan material o equipo. Deben estacionarse únicamente en áreas designadas. No se permite que sus empleados, subcontratistas y agentes estén en la planta de SRG Global fuera del área donde el Trabajo se está desarrollando.</p> <p>(v) Lo siguiente no está permitido dentro de la planta de SRG Global en ningún momento: drogas y alcohol; latas de aluminio; tabaco (incluyendo tabaco que no se fume); pantalones cortos, playeras sin mangas, zapatos abiertos, pantalones o playeras rotos, otro tipo de ropa, joyería, o</p>
---	--

<p>(vi) Weapons are not permitted on any SRG Global property at any time (including weapons stored in any vehicle or container), regardless of whether an individual has a valid permit to carry a weapon. Weapons include, but are not limited to, firearms, explosives, air rifles or pistols and knives (except small pocket knives with blades no longer than three inches).</p> <p>(vii) Follow all specific safety rules and policies of the SRG Global facility where the Work is performed.</p> <p><b>4.2 <u>The Environment and Disposal of Hazardous Materials.</u></b> You must comply with all environmental laws and follow the instructions of SRG’s environmental staff concerning compliance with environmental laws and policies. You must notify SRG Global in advance of, and provide for, any hazardous or regulated materials that you bring onto our site. You must not dispose of any hazardous or regulated material, or any materials that are suspected of being contaminated by chemicals or by hazardous or regulated materials, from a SRG Global facility without obtaining clearance in advance from SRG’s environmental manager and ensuring that the disposal is in compliance with applicable laws and that all necessary regulatory filings are properly completed.</p> <p><b>4.3 <u>The Work.</u></b> The following apply to the Work:</p>	<p>peinados que sean peligrosos para la seguridad.</p> <p>(vi) Las armas no están permitidas en ningún tiempo en SRG Global (incluyendo armas guardadas en un vehículo o contenedor), salvo las personas que tienen permitido portar armas. Armas incluye armas de fuego, explosivos, rifles o pistolas y cuchillos (excepto navajas de bolsillo con hojas no más largas de 3 pulgadas).</p> <p>(vii) Seguir cualquier regla y políticas específicas de seguridad de las instalaciones de SRG Global donde se desarrolle el trabajo, deben ser cumplidas.</p> <p><b>4.2 <u>El Medio Ambiente y la Disposición de Materiales Peligrosos.</u></b> Deben cumplir con todas las leyes ambientales y dar cumplimiento a las instrucciones dadas por el personal de Medio Ambiente de SRG en relación al cumplimiento de leyes y políticas ambientales. Deberán notificar a SRG Global y presentar el formato de SRG Global específico para este asunto, antes de ingresar cualquier material peligroso o regulado a nuestras instalaciones. No deberán disponer de cualquier material peligros o regulado, o cualquier material que se sospeche ha sido contaminado por químicos o materiales peligrosos o regulados, de las instalaciones de SRG sin haber obtenido previamente la autorización del Gerente de Medio Ambiente de SRG Global y sin haberse asegurado que la disposición de los mismos cumple con las leyes aplicables y que todos los requisitos necesarios han sido cumplidos.</p> <p><b>4.3 <u>El Trabajo.</u></b> Lo siguiente será aplicable al Trabajo:</p>
--	---



<p>(a) <u>Quality</u>. All of the Work that you do and the materials, Goods and/or Services that you furnish will be of the highest quality and conform to the best practices in the relevant industry. Unless the Specifications expressly require otherwise, all materials and Goods will be new and of the latest design. The Work will comply with the state and local building codes, as applicable.</p> <p>(b) <u>Timeliness</u>. You will deliver the Goods and/or perform the Services in accordance with the schedule included in the Contract (the "<u>Schedule</u>"). If we so request, you will prepare and submit to us within ten (10) calendar days of our request a definitive progress schedule consistent with the timing requirements of the Specifications and Purchase Order. You will do what is necessary to comply with the Schedule, including working overtime, weekends or holidays where necessary. If the Specifications or the Purchase Order include a liquidated damages provision, (i) the parties acknowledge and agree that it is difficult or impossible to determine with precision the amount of damages that would or might be incurred by SRG Global as a result of your failure to adhere to the Schedule, and (ii) it is understood and agreed by the parties that: (x) SRG Global will suffer damages by your failure to meet such obligations; (y) any amounts payable under the liquidated damages provision are in the nature of liquidated damages and not a penalty; and (z) such amounts represent a reasonable estimate of the damages that SRG Global would likely sustain on account of your failure.</p>	<p>(a) <u>Calidad</u>. La totalidad del Trabajo que realicen y los materiales, los Bienes y/o los Servicios que provean deberán ser de la más alta calidad, ajustarse a las mejores prácticas del ramo. Salvo que las Especificaciones requieran lo contrario, todos los materiales y Bienes serán nuevos y de diseño actualizado. El Trabajo deberá cumplir con todos los códigos locales y estatales de construcción, en su caso.</p> <p>(b) <u>Tiempos</u>. Deberán entregar los Bienes y/o desarrollar los Servicios de conformidad con el programa de entrega incluido en el Contrato (el "<u>Programa</u>"). Si así lo requerimos, Ustedes deberán preparar y entregarnos dentro de los diez (10) días naturales siguientes a nuestra solicitud, un programa definitivo de avance consistente con los requerimientos de tiempos de las Especificaciones y la Orden de Compra. Ustedes harán lo necesario para cumplir con el Programa, incluyendo horas extras, fines de semana o días feriados cuando fuere necesario. Si las Especificaciones o las Órdenes de Compra incluyen una previsión de liquidación de daños, (i) las partes reconocen y aceptan que es difícil o imposible determinar con precisión el monto de los daños que podrían ser causado o en los que podría incurrir SRG Global como resultado de un incumplimiento con el Programa, y (ii) se entiende y acuerda por las Partes que: (x) SRG Global sufrirá daños por el incumplimiento de dichas obligaciones; (y) cualquier cantidad pagadera de acuerdo con la previsión de liquidación de daños será considerado como reparación de daños y no como penalización; y (z) dichas cantidades representan un estimado razonable de los daños que SRG Global podría sufrir en caso de cualquier incumplimiento.</p>
---	--

<p>(c) <u>Complying with Laws: Obtaining Permits.</u> You will ensure that the Work complies with all applicable federal, state and local laws, codes and regulations, including but not limited to (i) those related to labor, human rights, safety and the environment and (ii) those of the state/country in which the Goods will be installed or delivered or the Services will be performed. The Goods must be free of ozone depleting materials and asbestos. If you believe that any deviation from the Specifications is necessary to meet legal or regulatory requirements, you will promptly notify us in writing and obtain our instructions before acting (except where immediate action is needed to prevent injuries or environmental contamination). In performing under the Contract, you will, and will cause your employees, subcontractors and agents to, comply with applicable federal, state and local laws, codes and regulations, including but not limited to (i) those related to labor, human rights, safety and the environment and (ii) those of the state/country in which the Goods will be installed or delivered or the Services will be performed. Unless the Specifications expressly state otherwise, you will obtain all necessary permits.</p>	<p>(c) <u>Cumplimiento de Leyes: Obtención de Permisos.</u> El Vendedor se cerciorará que el Trabajo cumpla con las leyes, códigos y reglamentos federales, estatales y locales aplicables, y las leyes, códigos y reglamentos del estado en el que el Trabajo será desarrollado y donde el Equipo será instalado, incluyendo sin limitar (i) a las regulaciones referentes al trabajo, derechos humanos, seguridad y medio ambiente y (ii) aquellos de la ciudad/país en el que los Bienes serán instalados o entregados o los Servicios serán prestados. Los Bienes deberán estar libre de materiales que reduzcan el ozono y asbestos. Si Ustedes estiman que cualquier desviación de las Especificaciones es necesaria para cumplir con los requerimientos legales o regulatorios, deberán notificarnos por escrito y obtener nuestras instrucciones antes de actuar (excepto cuando se requieran acciones inmediatas para prevenir daños o contaminación ambiental). En la ejecución del Contrato, deberán cumplir, y hará que sus empleados, contratistas, agentes y representantes cumplan con las leyes, códigos y reglamentos incluyendo sin limitar (i) a las regulaciones referentes al trabajo, derechos humanos, seguridad y medio ambiente, y (ii) aquellos del estado en el que vaya a ser instalado el Equipo o en el que los Servicios vayan a ser desarrollados. Salvo que las Especificaciones indiquen lo contrario, deberán obtener todos los permisos necesarios.</p>
<p>(d) <u>Complying with Specifications; Changes to Specifications.</u> The Specifications are intended to describe the finished Work. Text and drawings included in the Specifications are co-operative, and what is called for by either will be as binding as if called for by both. If you discover an apparent error or inconsistency in the Specifications, you will promptly notify us in</p>	<p>(d) <u>Cumplimiento de las Especificaciones; cambios en las Especificaciones.</u> El propósito de las Especificaciones es describir un trabajo terminado. Los textos y dibujos incluidos en las Especificaciones son complementarios, y lo señalado en uno de ellos será obligatorio como si estuviera señalado en ambos. Si Ustedes descubren un error o</p>

<p>writing and will not proceed with the Work (including, without limitation, manufacturing or procuring the Goods) in uncertainty. If you wish to propose substitutes for any materials specified in the Specifications, you must submit the proposal to us in ample time to prevent delays. No substitutions are permitted without our written consent. All modifications, additions or changes to the Specifications must be agreed to by SRG Global and Seller in writing.</p>	<p>inconsistencia aparente en las Especificaciones, deberán notificarlo por escrito oportunamente a SRG y no procederá con los términos del Trabajo (incluyendo, sin limitar, la manufactura o producción de los Bienes) en incertidumbre. Si desean proponer sustitutos para cualquier material señalado en las Especificaciones, deberán someter la propuesta a SRG Global con anterioridad suficiente para evitar retrasos. No se permiten las sustituciones sin nuestro previo consentimiento. Todas las modificaciones, adiciones o cambios a las Especificaciones deberán ser aprobadas por SRG Global y el Vendedor por escrito.</p>
<p>(e) <u>Drawings</u>. If the Specifications or the Purchase Order requires drawings then you will: (i) submit three complete sets of prints for review and approval by SRG's Representative at the time required by the Schedule and in a format acceptable to SRG, (ii) in the event we return any prints without approval or request revisions to any prints, you will make any requested revisions and promptly resubmit the corrected prints for approval and (iii) provide three certified copies of each approved print before starting the work described on the approved print.</p>	<p>(e) <u>Dibujos</u>. Si las Especificaciones o las Ordenes de Compra requiere dibujos entonces ustedes deberán: (i) presentar 3 juegos completos impresos para la revisión y aprobación del Representante de SRG en el momento en que se requiera de acuerdo con el Programa y en un formato aceptable para SRG, (ii) en caso de que les devolvamos las impresiones sin aprobación o solicitemos revisión a las impresiones, ustedes deberán llevar a cabo las revisiones correspondientes y volver a someter las impresiones corregidas para su aprobación y (ii) proporcionar tres copias de cada impresión antes de empezar con el trabajo descrito en la impresión aprobada.</p>
<p>(f) <u>Know the Site and Project; Leave it as You Found it</u>. You represent to us that you are thoroughly familiar with the conditions under which the Work is to be performed, and that you have informed yourself of the nature and extent of the Work and have made all studies necessary to quote the project and to perform the Work pursuant to the Schedule and for the agreed-upon price. No claim for either additional compensation or extension of time alleging changed, concealed or</p>	<p>(f) <u>Conocer el Sitio y Proyecto; Dejarlo como lo encontraron</u>. Ustedes declaran que están familiarizados con las condiciones donde el Trabajo será realizado, y que han sido informados de la naturaleza y alcance del Trabajo, y que han realizado todos los estudios necesarios para cotizar el proyecto y para desarrollar en Trabajo en los tiempos y por el precio antes acordado. SRG no aceptará o reconocerá incrementos de precio o extensión de plazo alegando condiciones modificadas, ocultas o</p>

<p>unknown conditions will be allowed or recognized by SRG. If you need plans or other documents from us, you must request them in time to maintain the Schedule. You will leave the areas around the Work as you found them.</p>	<p>desconocidas. Si necesitan planos o documentos de SRG, deberán solicitarlos a SRG con anticipación suficiente, a fin de mantener el calendario de entrega. Deberán dejar el área de trabajo como la encontraron.</p>
<p>(g) <u>Your Employees and Subcontractors.</u> You will employ only qualified personnel in the performance of the Work. Unless the Specifications or Purchase Order require the use of specific subcontractors, you will select your own subcontractors. If you are responding to a RFQ, you must provide us with a list of your subcontractors that you will use for the Work in writing when you submit your quotation. If you are not responding to a RFQ, you will provide to us the name of each subcontractor that you will use in the Work promptly upon our request. You are fully responsible to us and to third parties for the actions and omissions of all of your employees, subcontractors and agents, and will indemnify and hold SRG Global harmless from all consequences of their actions and omissions. You must follow, and must cause your employees, subcontractors and agents to follow, SRG's personal conduct policies, including but not limited to SRG's Policy Against Harassment, SRG's Visitor Confidentiality Agreement and all prohibitions against weapons, alcohol, tobacco and drugs on SRG's premises and while dealing with SRG Global employees or agents.</p>	<p>(g) <u>Subcontratistas y empleados del Vendedor.</u> Ustedes podrán contratar únicamente personal y subcontratistas calificados para el desarrollo del Trabajo. Salvo que las Especificaciones o la Orden de Compra requieran la intervención específica de subcontratistas, Ustedes podrán elegir sus propios subcontratistas. Si están respondiendo a un SDC, deberán proporcionarnos una lista de los subcontratistas que usaran en el Trabajo tan pronto como lo solicitemos. Ustedes son completamente responsables ante nosotros y ante terceros por las acciones y omisiones de todos sus trabajadores, subcontratistas y agentes, e indemnizarán y mantendrán a SRG Global en paz y a salvo de todas las consecuencias de sus actos y omisiones. Deberán seguir, y hacer que sus empleados, subcontratistas y agentes cumplan, las políticas de conducta del personal de SRG, incluyendo sin limitar las Políticas contra el Acoso de SRG, el Contrato de Confidencialidad para Visitantes de SRG y todas las prohibiciones con respecto a armas, alcohol, tabaco y drogas dentro de las instalaciones de SRG y durante las negociaciones con los empleados y agentes de SRG Global.</p>
<p>(h) <u>Documentation.</u> You will provide, along with the Work, documentation, including as-built drawings and computer code necessary for the operation, maintenance and repair of the Goods and any additional documentation required by the Specifications, in the English language. The documentation will also include all documentation necessary for the operation,</p>	<p>(h) <u>Documentación.</u> Deberán proporcionar, junto con el Trabajo la documentación completa, incluyendo dibujos de construcción, claves de acceso necesarias para la operación, mantenimiento y reparación de los Bienes, y cualquier documentación adicional requerida por las Especificaciones, en el idioma inglés. La documentación también</p>

<p>maintenance, repair and replacement of all components that you obtain from third parties. Unless the Specifications require otherwise, the documentation will include a "components list," which means a complete list of the components furnished by third parties, including for each (i) the name of the component, (ii) the name and address of the supplier, and (iii) the supplier's model or other identifying number.</p> <p>(i) <u>Taxes.</u> You will include in your quotation, and unless the Purchase Order states otherwise, you will pay, all applicable taxes of any kind, including but not limited to sales and use taxes. All of the invoices you issue will comply with all applicable tax laws and will separately identify any amounts corresponding to Value Added Tax.</p> <p>(j) <u>Tools and Materials.</u> If any designs, sketches, drawings, blueprints, patterns, dies, molds, masks, models, tools, gauges, equipment or special appliances are made or procured by Seller especially for producing the Goods and we pay for such items, then they will become our property immediately upon manufacture or procurement. You will maintain a current inventory of any of the items listed above.</p> <p>(k) <u>Identification of Goods.</u> You will, immediately upon our request, segregate all materials, work in process and completed parts of the Goods, mark all of the property that has been paid for through progress</p>	<p>deberá incluir toda la documentación necesaria para la operación, mantenimiento, reparación y reemplazo de todos los componentes que obtengan de terceros. Salvo que las Especificaciones requieran lo contrario, la documentación deberá incluir una "lista de componentes", la cual significa una lista completa de los componentes entregados por terceros, incluyendo en cada uno (i) el nombre de cada uno de los componentes, (ii) el nombre y dirección del proveedor y (iii) el modelo del proveedor u otro número de identificación.</p> <p>(i) <u>Impuestos.</u> Deberán incluir en su cotización, y salvo que la Orden de Compra determine lo contrario, ustedes pagarán todos los impuestos aplicables de cualquier tipo de los que sea legalmente responsable, incluyendo, de forma enunciativa más no limitativa, impuestos de venta y uso. Todas las facturas emitidas por Ustedes deberán cumplir con todas las leyes fiscales aplicables y deberán señalar por separado la cantidad correspondiente al Impuesto al Valor Agregado.</p> <p>(j) <u>Herramientas y Materiales.</u> Si cualquier diseño, boceto, dibujo, plano, patrón, horma, molde, máscara, modelo, herramienta, indicador, equipo o aparatos especiales son elaborados o adquiridos por ustedes especialmente para desarrollar el Trabajo y/o producir los Bienes y SRG paga por dichos artículos, entonces estos serán propiedad de SRG inmediatamente después de su elaboración o adquisición. Ustedes mantendrán un inventario actualizado de cualquiera de los artículos señalados anteriormente.</p> <p>(k) <u>Identificación de los Bienes.</u> A solicitud de SRG, deberán separar inmediatamente todos los materiales, trabajos en proceso y partes completadas del Equipo, marcar todos los Bienes que han sido pagados</p>
---	--

<p>payments or otherwise as the property of SRG, and execute any confirmation or other documents that we may request to protect our interest in the property.</p> <p>(l) <u>Product Support.</u> You will make product support for the Goods, including subassemblies, spare parts and service, available to us during the operational life of the Goods or ten (10) years after the date we accept the Goods, whichever is later. If you stop selling the Goods, subassemblies, or spare parts, or service, and do not provide for another qualified source, you will make available to us all drawings, specifications, and know-how which will enable us to service or procure service, and to make, have made or procure the items (including components obtained from third parties) under a royalty-free license. In connection with the obligations set forth in this Section 4.3(l), you hereby grant to SRG Global such royalty-free license.</p> <p>(m) <u>Grant of Security Interest.</u> You grant us a purchase money security interest in any of the Goods that has not been delivered, to the extent of any payments that we have made, and you authorize us to sign and file a financing statement perfecting that security interest and to send any notifications required to affect such purchase money security interest.</p> <p><b>4.4</b> <u>Changes.</u> SRG Global may request changes in the Work, but you should only act on changes that are requested in writing by SRG's Representative. If any change that we request requires a change in the price of the Work or the Schedule, you must provide us with a written quotation showing the change in the price and the effect of all</p>	<p>mediante pagos contra progresos o de cualquier otra forma como propiedad de SRG, y firmar cualquier confirmación u otro documento que solicitemos para proteger su interés en la propiedad.</p> <p>(l) <u>Soporte de Producto.</u> Deberán mantener soporte de producto para los Bienes, incluyendo sub-ensambles, refacciones y servicios, disponible para nosotros durante la vida operacional de los Bienes o durante diez (10) años a partir de la fecha de aceptación del mismo, lo que sea posterior. Si ustedes dejan de vender los Bienes, sub-ensambles o refacciones o servicio, y no proporciona otra fuente calificada, pondrán a nuestra disposición todos los diseños, especificaciones y conocimientos (know-how) que nos faculten para proporcionar servicio, y a hacer, mandar a hacer o adquirir los artículos (incluyendo componentes obtenidos de terceros) y servicios bajo una licencia libre de regalías que en este acto se otorga. En relación con el punto 4.3(1), por medio del presente documento otorgan a SRG Global dicha licencia libre de regalías.</p> <p>(m) <u>Otorgar Garantía.</u> Nos deberá otorgar una garantía monetaria de todos los Bienes no entregados, en la medida en que los mismos hayan sido pagados, y nos deberán autorizar para firmar y registrar estados financieros reflejando dicha garantía y enviar cualquier notificación requerida para afectar dicha garantía de compra.</p> <p><b>4.4</b> <u>Cambios.</u> SRG Global podrá solicitar cambios al Trabajo, pero solamente deberán realizar los cambios que sean requeridos por escrito por el Representante de SRG. Si cualquier cambio solicitado por nosotros requiere un cambio en el precio del Trabajo o del calendario de entrega, nos deberán</p>
---	---

<p>changes on the Schedule. Unless the quotation is accepted in writing by SRG's Representative, no change in the price of the Work or Schedule will be permitted. If a change we request reduces the cost or time required to provide the Work, you will promptly make an equitable adjustment in the price or the Schedule.</p> <p><b>4.5 <u>Indemnity; Risk of Loss; Insurance.</u></b></p> <p>(a) <u>Indemnity.</u> You are fully responsible for the Work and for the actions of your employees, agents and subcontractors, and you will indemnify and defend SRG, its subsidiaries and affiliates, and our and their respective directors, officers, agents and employees, customers, successors and assigns and hold all of them harmless against any claim, damage, liability, cost, expense, and other loss of any kind whatsoever for personal injury or damage to property (fees and expenses of attorneys and their firms, cost of in-house counsel and investigation costs) caused by you or any of your employees, agents or subcontractors in connection with the Work (including, without limitation, in connection with shipping, installation, testing, repair or maintenance). This indemnity will survive the acceptance of and payment for the Work, the expiration of the warranty covering the Work and any expiration or termination of the Contract.</p> <p>(b) <u>Risk of Loss; Title Transfer.</u> Unless the Specifications provide otherwise, risk of loss of or damage to, the Goods passes to</p>	<p>proporcionar una cotización por escrito indicando el precio y efecto de todos los cambios en el Programa. Salvo que la cotización sea aceptada por escrito por el Representante de SRG Global, no se permitirá ningún cambio en el precio o Programa de entrega. Si un cambio que solicitemos reduce el costo o tiempo requerido para proporcionar el Trabajo, el Vendedor deberá realizar oportunamente un ajuste equitativo en el precio o en el calendario de entrega.</p> <p><b>4.5 <u>Indemnización, Riesgo de Pérdida y Seguros.</u></b></p> <p>(a) <u>Indemnización.</u> Ustedes son completamente responsables del Trabajo y de las acciones de sus empleados, agentes y subcontratistas, y deberán indemnizar y defender a SRG, sus subsidiarias y filiales, y a nuestros y sus respectivos directores, funcionarios, agentes y empleados, clientes, sucesores y cesionarios, y los mantendrá en paz y a salvo, frente a cualquier reclamación, daño, responsabilidad, costo, gasto y cualquier otra pérdida de cualquier naturaleza derivada de lesiones o daños en propiedad (incluyendo honorarios y gastos de abogados y sus firmas, honorarios del abogado interno y gastos de investigación) causados por Ustedes o cualquiera de sus empleados, agentes o subcontratistas con relación al Trabajo (incluyendo sin limitar los relacionados con gastos de envío, instalación, prueba, reparación y mantenimiento). Esta indemnización continuará vigente después de la aceptación y pago del Trabajo, la expiración de la garantía que cubra el Trabajo y la expiración o terminación del Contrato.</p> <p>(b) <u>Riesgo de Pérdida, Transmisión de la Propiedad.</u> Salvo que las Especificaciones indiquen lo</p>
--	--

<p>SRG Global when the Goods are completely unloaded at SRG Global's facility or at the facility designated by SRG Global in writing. If, however, we request that Goods be segregated under Section 4.3(k) above, risk of loss will pass when we make our request. We will insure Goods as to which we have risk of loss. Title to the Goods transfers to SRG Global upon the earlier of (i) the time when the Goods are completely unloaded at SRG's facility or at the facility designated by SRG Global in writing or (ii) the time when SRG Global has paid for the Goods in full.</p> <p>(c) <u>Insurance for the Goods.</u> You will keep the Goods for which risk of loss has not passed to SRG Global insured against loss or damage with an insurer reasonably acceptable to us until the risk of loss of the Goods has passed to us, in an amount equal to the total price under the Contract. Your insurance will name SRG Global as a loss payee, as our respective interests may appear.</p> <p>(d) <u>Seller's Insurance.</u> Unless the Specifications or Purchase Order provide otherwise, you will provide the following insurance coverage for you and any of your employees, agents or subcontractors involved in the Work or in supporting the Work: (i) coverage for work related injuries, including death, through the Social Security system in Mexico (IMSS) as required by law; for this, all the workers used by you to comply with any Work shall be inscribed in the IMSS; (ii) Employer's Liability Insurance</p>	<p>contrario, el riesgo de pérdida o daño a los Bienes pasará a SRG Global cuando los Bienes sea completamente descargado, e instalado, en su caso, en las instalaciones de SRG Global, o en las instalaciones que SRG Global determine por escrito. Sin embargo, si solicitamos que los Bienes sean separados de conformidad con la sección 4.3(k) anterior, el riesgo de pérdida pasará cuando realicemos dicha solicitud. Nosotros aseguraremos aquellos Bienes cuyo riesgo de pérdida corresponda a SRG Global. El título de propiedad sobre los Bienes se transfiere a SRG Global cuando (i) los Bienes hayan sido completamente descargado, e instalado, en su caso, en las instalaciones de SRG Global o en las instalaciones que por escrito haya determinado SRG Global, o (ii) cuando SRG Global haya pagado la totalidad del Equipo.</p> <p>(c) <u>Seguro para los Bienes.</u> Ustedes mantendrán asegurado contra cualquier pérdida o daño los Bienes cuyo riesgo de pérdida no haya pasado a SRG Global, con una aseguradora aceptable para nosotros, en una cantidad igual al valor total de los mismos de acuerdo con el Contrato, hasta en tanto el riesgo de pérdida de los Bienes haya pasado a nosotros. Su seguro deberá nombrar a SRG Global como beneficiario, en lo que nuestro interés respecte.</p> <p>(d) <u>Seguro de Vendedor.</u> Salvo pacto en contrario en las Especificaciones o en la Orden de Compra, Ustedes deberán proveer la siguiente cobertura de seguros para ustedes y para cualquiera de sus empleados, agentes o subcontratistas relacionados con el Trabajo o que apoyen con el Trabajo: (i) cobertura para lesiones relacionadas con el trabajo, incluyendo muerte, a través del IMSS como se requiere por ley, para este caso, todos lo trabajadores que utilicen y colaboren con el</p>
--	--



<p>Minimum of \$1,000,000 (One Million Dollars Legal Currency in the United States of America) for bodily injury by accident or disease) for US nationals and other foreigners, notwithstanding that also US nationals and foreigners must be inscribed in the IMSS if they are working for your Company in Mexico, (iii) Civil Responsibility Insurance including Contractual Liability, Products/Completed Operations coverage and Premises coverage, with limits of not less than \$1,000,000.00 (One Million Dollars 00/100 Legal Currency of the United States of America) for each occurrence/combined single limit property damage, bodily injury and personal injury liability; y (v) Property insurance for all of your property at the worksite, and insurance for the full purchase price of goods sold to SRG Global as to which the risk of loss has not passed. All insurance will be primary and non-contributory to any coverage purchased by SRG Global. You release SRG Global, our agents and employees, on behalf of yourself and your insurers, from any claims (or rights of subrogation for such claims) to the extent such claims are insured against whether or not such insurance is required by SRG Global. All Liability insurance will name SRG Global as an additional insured.</p>	<p>Trabajo deberá estar inscritos en el IMSS; (ii) Seguro de Responsabilidad Patronal mínimo de \$1'000,000.00 (Un Millón de Dólares Moneda del Curso Legal de los Estados Unidos de América) por lesiones corporales causadas por accidentes o enfermedad para los ciudadanos Americanos y otros extranjeros, no obstante lo anterior, lo ciudadanos Americanos y extranjeros que trabajen en una Compañía en México deben estar inscritos en el IMSS; (iii) Seguro de Responsabilidad Civil incluyendo la cobertura de Productos y Operaciones Completas, con límites no inferiores a \$1'000,000.00 (Un Millón de Dólares Moneda del Curso Legal de los Estados Unidos de América) para cada evento de responsabilidad por lesiones o daño personal y, (v) Seguro para toda su propiedad dentro del área de trabajo, y seguro que cubra el precio total de compra de los bienes vendidos a SRG Global sobre los que el riesgo no haya sido transmitido. Todas las pólizas deberán ser primarias y no contributivas con coberturas adquiridas por SRG Global. Ustedes liberan a SRG Global, nuestros agentes y empleados, a nombre suyo y de las aseguradoras, de cualquier reclamación (o derechos de subrogación de dichas reclamaciones) en la medida en que dichas reclamaciones estén cubiertas ya sea que SRG Global haya solicitado dicho seguro o no. Todos los seguros deberán nombrar a SRG Global como asegurado adicional.</p>
<p>(e) <u>Certificates of Insurance.</u> You will promptly provide certificates of insurance addressed to SRG Global evidencing the coverage required above. Each certificate of insurance will certify that their respective agents and employees are named as an additional insured with respect to the Commercial General Liability Insurance. SRG Global has the right to suspend access to its facilities for you, your agents,</p>	<p>(e) <u>Póliza de Seguro.</u> Deberán, sin demora, proporcionar los certificados de seguro dirigida a SRG Global probando la cobertura antes requerida. Cada póliza de seguro deberá certificar que sus agentes y empleados han sido nombrados como asegurados adicionales con respecto al Seguro de Responsabilidad Comercial General. SRG Global tiene el derecho de suspender la entrada a sus instalaciones, a</p>

<p>your employees and your subcontractors – without any reduction in your obligations – unless and until the requested certificates have been provided. Notice will be provided to SRG Global thirty (30) days in advance of cancellation of any of the above policies. Any such change, modification or cancelation shall not affect Seller’s obligation to maintain the insurance coverages set forth above.</p> <p><b>4.6 Labor Disputes and Relationships.</b></p> <p>(a) <u>Notice.</u> You shall immediately notify SRG Global of any and all actual or potential labor disputes or work stoppages that delay or threaten to delay the performance of work under the Contract. Such notice shall include all relevant information concerning the dispute and its background. You shall keep SRG Global current as to the status of such disputes.</p> <p>(b) <u>Labor Obligations</u></p> <p>You expressly agree and bind, in addition to the other obligations set forth in this document, to:</p> <p>(i) Execute with each employee you use for the Work, an Individual Labor Agreement, in which it is duly established that you are the sole employer and responsible for the labor relationship.</p> <p>(ii) That the Individual Labor Agreements referred to above, comply with all requirements and formalities set forth in Articles 24 and 25 of the Mexican Federal Labor Law, clearly setting forth that the benefits to be granted to the workers are your responsibility.</p>	<p>sus empleados o subcontratistas –sin limitar sus responsabilidades- hasta que y a menos que se hayan presentado las pólizas requeridas. Se deberá notificar a SRG Global con por lo menos 30 (treinta) días naturales de anticipación antes de la cancelación de cualquiera de las pólizas previamente descritas. Cualquier cambio, modificación o cancelación no deberá afectar la obligación del Vendedor de mantener las coberturas de seguros determinadas anteriormente.</p> <p><b>4.6 Conflictos y Relaciones Laborales.</b></p> <p>(a) <u>Notificación.</u> Deberán notificar inmediatamente a SRG Global de cualquier conflicto laboral posible o existente o paro laboral que retrase o pueda retrasar el desarrollo del trabajo de acuerdo al Contrato. Dicha notificación deberá incluir información importante con relación al conflicto y sus antecedentes. Deberán mantener a SRG Global al corriente con el estado de dichos conflictos.</p> <p>(b) <u>Obligaciones Laborales</u></p> <p>El Vendedor expresamente se obliga, además de las otras obligaciones pactadas en el presente Contrato, a:</p> <p>(i) Celebrar con todos los trabajadores que utilice para la realización del Trabajo, Contrato Individual de Trabajo, en el que quede plenamente establecido como único patrón y responsable de la relación laboral.</p> <p>(ii) Que los Contratos Individuales de Trabajo a que se refiere el inciso que antecede, cumplan con todos los requisitos y formalidades establecidas por los Artículos 24 y 25 de la Ley Federal del Trabajo, estipulando con toda claridad las prestaciones a otorgarles por parte del Vendedor.</p>
--	--

<p>(iii) Enroll each employee involved in the performance of the Work before the IMSS, INFONAVIT, INFONACOT.</p> <p>(iv) Carry out withholdings and payments corresponding to: Value Added Tax, Income Tax as provided the Mexican Income Tax Law, Payroll Taxes, IMSS, INFONAVIT, INFONACOT, and deposits to SAR as well as any other tax applicable provisions.</p> <p>(v) Have proper and sufficient elements to comply with the obligations that arise from the relationship with your employees, and with regard to your employees performing the Work or used to comply with any Purchase Order, complying with what is set forth in Article 13 of the Federal Labor Law.</p> <p>(c) <u>Labor Liability</u></p> <p>(i) Seller and Buyer agree that the Work to be performed by you in accordance with the Contract represents a commercial relationship and that you or your workers do not report in a subordinate manner in any way to SRG Global. You are under all circumstances an independent contractor. You can, and in fact do, work with other customers and there is no relationship of economic dependence between SRG Global and you.</p> <p>(ii) Seller agrees that it is and will be solely liable for the consequences, direct or indirect, that arise from any labor issues between Seller and its hired workers while performing the Work under the Purchase Order. Under no circumstance Seller nor its employees shall be considered as an</p>	<p>(iii) Inscribir a todos y cada uno de los trabajadores involucrados en el desarrollo del Trabajo, ante el IMSS, INFONAVIT, INFONACOT.</p> <p>(iv) Efectuar las retenciones, enteros y pagos correspondientes sobre: Impuesto al Valor Agregado, Impuesto Sobre la Renta que establece la Ley del Impuesto sobre la Renta, impuesto sobre Nóminas, IMSS, INFONAVIT, INFONACOT; y los depósitos del SAR; así como cualesquiera otras disposiciones fiscales aplicables.</p> <p>(v) Contar con elementos propios y suficientes para cumplir con las obligaciones que deriven de las relaciones con sus trabajadores, y en relación al personal que desarrolle el Trabajo dando cumplimiento así a lo establecido en el artículo 13 de la Ley Federal del Trabajo.</p> <p>(c) <u>Responsabilidad Laboral</u></p> <p>(i) El Vendedor y el Comprador aceptan que el Trabajo que desarrollaran de acuerdo con el Contrato representa una relación comercial y ni Ustedes un sus trabajadores reportan de forma subordinada ni de ninguna manera a SRG Global. El Vendedor bajo todas las circunstancias es un contratista independiente. Ustedes pueden, y como de hecho lo hacen, trabajar con otros clientes y no hay una relación de dependencia económica entre el Ustedes y SRG Global.</p> <p>(ii) El Vendedor acepta que es y será el único responsable por las consecuencias, conexas, directas e indirectas, que se derivan de la relación laboral que mantiene el Vendedor con sus trabajadores contratados para la ejecución del servicio u obra contratado en la Orden de Compra. En</p>
--	--

employee of SRG Global, and SRG Global will not be liable for the conflicts that may arise between Seller and its workers. Seller is responsible for and must attend all the individual or collective claims that its employees or workers present against it or against SRG Global, and Seller will indemnify and hold harmless SRG Global from any such claim filed against SRG Global and reimburse us for any costs, damages or expenses related thereto.

(iii) In the event SRG Global is sued by personnel of Seller for any cause, alleging that SRG Global is the employer, mutually binding employer, substitute employer of such personnel, may it be in individual or collective trials or in case any authority begins a procedure, judge, or applies a fine and/or sanction against SRG Global, due to a breach of Seller labor, tax and/or social security obligations, Seller will indemnify and hold SRG Global harmless from such procedures, with the support of specialized attorneys in the corresponding discipline and must pay such attorney's fees, as well as the claimed amount. In any case, SRG Global may submit written requests for detailed information about the status of such procedures as well as about strategies for the best resolution of the case. In the event SRG Global chooses to have its own attorneys handle its defense, SRG Global shall inform Seller in writing. Thereafter, Seller will not be responsible for the consequences of the performance or lack of performance of SRG Global's attorneys. Nevertheless, in such case Seller will be responsible to pay all the expenses originated from the corresponding labor conflict, as well as SRG Global's attorneys' fees. Seller agrees that any labor conflict

ningún caso el Vendedor o cualquiera de sus empleados, serán considerados como empleados de SRG Global y SRG Global no será responsable de los conflictos que con dicha relación de trabajo pudieran originarse. El Vendedor es responsable de y deberá responder de todas las reclamaciones individuales o colectivas que sus empleados o trabajadores llegaran a presentar en su contra o en contra de SRG Global, obligándose a sacar en paz y a salvo a SRG Global de cualquier reclamación que pudiera enfrentar y reembolsará cualquier costo, daño o gasto erogado con este motivo.

(iii) En caso de que SRG Global llegase a ser demandado laboralmente por personal del Vendedor por cualquier causa, alegándose que SRG Global es patrón, patrón solidario, patrón sustituto del demandante, bien sea en juicios individuales, colectivos u otros procedimientos contenciosos de naturaleza laboral, el Vendedor se obliga a sacar en paz y a salvo los derechos de SRG Global de estos procedimientos, apoyándose con abogados especializados en la materia de que se trate y a cubrir sus honorarios, así como lo reclamado en caso de ser necesario. En cualquier caso, los abogados de SRG Global podrán solicitar de manera escrita a los abogados del Vendedor informes detallados del avance de los asuntos así como de las estrategias a seguir para la mejor resolución de los mismos. En caso de que SRG Global opte por que sus propios abogados comparezcan en su defensa deberá comunicarlo también por escrito al Vendedor, por lo que el Vendedor no será responsable de las consecuencias de las actuaciones o falta de actuación de dichos abogados. Sin embargo, en este caso el Vendedor será responsable de cubrir también todos los gastos originados por el conflicto laboral en cuestión, así como

<p>with its workers or employers must not affect the facilities or general goods of SRG Global.</p> <p>(iv) Notwithstanding the foregoing, any legal responsibility before the Mexican Social Security Institute, INFONAVIT, INFONACOT or of tax nature, arising out of Seller's labor relations with its employees and workers shall be the sole responsibility of Seller.</p> <p>(d) <u>Evidence.</u> Within seven (7) calendar days of a request by SRG Global, you shall provide SRG Global with sufficient evidence of the recording of you and your employees involved in the Work, before the corresponding local administrative office of the Mexican Institute of Social Security in the applicable state. In addition, evidence of the monthly or bimonthly payment of your obligations with your employees before the IMSS, the INFONAVIT, the INFONACOT, the SAR, the tax receipts of the payment of the employees' salaries and the payment of the payroll taxes, shall be delivered to SRG Global by you upon the request of SRG Global. Seller shall send monthly to SRG Global, without previous request, the payment done to SAT regarding the payment, retention, acknowledgement and transfer of VAT.</p> <p>(e) <u>Indemnity.</u> By virtue of the foregoing, you shall, at all times, indemnify, defend (with counsel approved in writing by SRG Global), and hold harmless the Indemnities from and against all damages, losses and expenses incurred by the Indemnities in connection with any action, suit, proceeding, claim, demand, judgment or</p>	<p>el pago de los honorarios que los abogados de SRG Global generen. El Vendedor conviene y está completamente de acuerdo en que cualquier conflicto laboral que tenga con el personal no afectará de ninguna manera las instalaciones o bienes en general de SRG Global, sino que en todo caso afectará el domicilio del Vendedor.</p> <p>(iv) Todo lo expuesto en esta cláusula se hace extensivo respecto de cualquier otra responsabilidad legal frente al IMSS, INFONAVIT, INFONACOT o de carácter fiscal, con cargo al Vendedor y derivado de su relación laboral con su personal.</p> <p>(d) <u>Prueba.</u> En un plazo de siete (7) días naturales después de la solicitud de SRG Global, deberán entregarle a SRG Global prueba suficiente de su registro y el registro de sus trabajadores que desarrollan el Trabajo, ante el IMSS del estado correspondiente. Además, deberán entregar a SRG Global cuando lo solicite, prueba del pago mensual y bimestral de sus obligaciones para con sus empleados ante el IMSS, el INFONAVIT, INFONACOT, el SAR, los comprobantes fiscales de pago de los salarios del personal, y el pago del Impuesto sobre Nóminas. De forma mensual sin que SRG Global lo solicite, deberá enviar a SRG Global el entero entregado al SAT respecto al pago, retención, acreditación y traslado del IVA.</p> <p>(e) <u>Indemnización.</u> En virtud de lo anterior, deberán en todo momento, indemnizar, defender (con aprobación por escrito de SRG Global), y mantener a salvo a los Indemnizados de y ante cualquier daño, pérdida o costo en que puedan incurrir los Indemnizados en relación a cualquier acción, demanda, procedimiento,</p>
--	---

<p>appeal thereof by or against the Indemnities, brought by the personnel or any employee or worker of yours, or any subcontractor, or arising out of or resulting from or connected with the Work or this Contract.</p> <p>(f) <u>Unions.</u> You and your subcontractors employing more than twenty (20) individuals in the Work on SRG Global's site under the Contract may be bound by law to execute a Collective Labor Agreement with a union of workers. In such even, you will use the union suggested by SRG Global, using therefore the form of agreement satisfactory to SRG Global. If the You executes a Collective Labor Agreement either with a union different from one suggested by SRG Global or using a form of agreement different from the one provided by SRG Global, SRG Global shall have the right to review such agreement for its approval or rejection. If the Collective Labor Agreement is not executed by the you, but is required, or if the Collective Labor Agreement is rejected by SRG Global in terms of the above paragraph, SRG Global will be entitled to rescind the Contract without the need of a judicial resolution, and in such event you shall have the obligation to immediately return and reimburse to SRG Global each and every sum paid and delivered by SRG Global to you under the Contract, and you will be liable for the damages and losses caused to SRG Global, without prejudice of SRG Global's right to exercise any right or action available at law or under this Contract.</p> <p><b>5. <u>Inspection, Acceptance, Price and Payment.</u></b></p>	<p>reclamación, juicio o apelación por o en contra de los Indemnizados, realizada por personal o empleados suyos, o por cualquier subcontratista, o resultado de o relacionado con el Trabajo o con este Contrato.</p> <p>(f) <u>Uniones.</u> Ustedes y sus subcontratistas que estén contratando a más de veinte (20) individuos para el Trabajo en las instalaciones de SRG Global en relación a este trabajo, estarán obligados a celebrar un Contrato Colectivo de Trabajo con un sindicato de trabajadores. En dicho caso, utilizarán la unión sugerida por SRG Global, utilizando, por lo tanto, un contrato satisfactorio para SRG Global. Si ustedes celebrar un Contrato Colectivo de Trabajo ya sea con una unión diferente a la sugerida por SRG Global o utilizando un contrato distinto del propuesto por SRG Global, SRG Global tendrá el derecho de revisar dicho Contrato para su aprobación o rechazo. Si el Contrato Colectivo de Trabajo no lo celebran, pero es requerido, o si el Contrato Colectivo de Trabajo es rechazado por SRG Global en los términos del párrafo anterior, SRG estará facultado para rescindir el presente contrato sin necesidad de una resolución judicial, y en dicho caso tendrán la obligación de regresar y reembolsar inmediatamente a SRG Global cualquier suma pagada y entregada por SRG Global de conformidad con este Contrato, y serán responsables por el pago de daños y pérdidas causadas por SRG Global, sin perjuicio de los derechos de SRG Global para ejercer cualquier derecho o acción disponible de acuerdo a la ley y de acuerdo con el presente Contrato.</p> <p><b>5. <u>Inspección, Aceptación, Precio y Pago.</u></b></p>
--	--

<p><b>5.1 <u>Inspection and Delivery.</u></b> Upon request during normal business hours, SRG Global and its representatives may inspect the Work while it is in progress, including the Goods while they are being fabricated at Seller's facilities. SRG Global will inspect the Goods within a reasonable time after delivery. The Goods will be considered to have been delivered when all Goods has been uncrated in SRG Global's factory and has been preliminarily checked by SRG Global for damage in transit or unloading and for apparent defects.</p> <p><b>5.2 <u>Acceptance.</u></b> SRG Global will accept the Work when all of your obligations under the Contract are fully completed in SRG Global's reasonable judgment. The Specifications may include a specific acceptance test, in which case SRG Global will accept the Work when all of the Goods and Services specified in the Contract have been completed, and the acceptance test has been successfully completed. SRG Global's acceptance will be given explicitly when SRG Global pays for the Work in full, and no other communication or action will constitute acceptance. In particular, taking possession of or using the Goods does not constitute acceptance.</p> <p><b>5.3 <u>Non-Compliant Work.</u></b> You will, promptly upon SRG Global's request, remove, modify, redo and/or replace at your expense any Work or part thereof that does not comply with the Contract.</p> <p><b>5.4 <u>Price and Payment.</u></b></p> <p>(a) <u>Generally.</u> The price set forth on the Purchase Order includes all fees and expenses of engineers or consultants you engage and your employees and subcontractors, as well as all materials,</p>	<p><b>5.1 <u>Inspección y Entrega.</u></b> A solicitud de SRG Global y sus representantes podrán inspeccionar, durante horas hábiles, los Bienes que se estén fabricando en las instalaciones del Vendedor. SRG Global podrá inspeccionar los Bienes dentro de una fecha razonable después de la entrega. Los Bienes se considerarán como entregados cuando todos los Bienes hayan sido colocado en la fábrica de SRG Global y haya sido preliminarmente revisado por SRG Global contra daños por su transportación o descarga y por defectos aparentes.</p> <p><b>5.2 <u>Aceptación.</u></b> SRG Global aceptará el Trabajo cuando todas las obligaciones a cargo del Vendedor bajo el Contrato hayan sido cumplidas a juicio de SRG Global. Las Especificaciones podrán incluir pruebas de aceptación específicas, en cuyo caso SRG Global aceptara el Trabajo cuando todos los Bienes y Servicios especificados en el Contrato hayan sido terminado, y la prueba de aceptación haya sido exitosa. La aceptación de SRG Global será otorgada de manera explícita cuando SRG Global pague por completo el Trabajo, y ningún otro aviso o acto constituirá aceptación. En especial, la posesión o uso de los Bienes no constituirá aceptación por parte de SRG Global.</p> <p><b>5.3 <u>Trabajos no Satisfactorios.</u></b> El Vendedor deberá, oportunamente ante la solicitud de SRG Global, remover, modificar, re hacer y/o reponer a su propio costo cualquier Trabajo o parte del mismo que no cumpla con el Contrato.</p> <p><b>5.4 <u>Precio y Pago.</u></b></p> <p>(a) <u>General.</u> El Precio establecido en la Orden de Compra incluye todos los gastos y costos de ingenieros o consultores que contraten, y sus propios empleados y subcontratistas, así como los materiales,</p>
---	--

<p>supplies and work, including preparation, execution and follow-up with respect to the Work. Subject to Section 5.4(b), we will pay the price in accordance with the terms set out in the Contract, but if no payment terms are stated, we will pay by the 60<sup>th</sup> day following the last day of the month in which SRG Global receives an acceptable invoice.</p> <p>(b) <u>Tooling</u>. Unless otherwise set forth in the Contract, invoices for Tooling may be submitted only after full PPAP approval has been received from SRG Global's customer and all such invoices must be accompanied by the following: a copy of the applicable Purchase Order for such Tooling, a copy of approved sample part inspection report(s), and all documentation set forth in the Tooling and Equipment Integrator Supplier Agreement.</p> <p><b>5.5 <u>Liens</u></b>. SRG Global shall have the right, prior to making any payment due under the Contract, to require you to execute and deliver a waiver of any supplier's, materialman's, mechanic's, contractor's, or similar lien rights and to obtain and deliver a full waiver of such lien rights from each subcontractor and/or materialman supplying work or materials up to the date of payment. If a lien is filed you will, within 15 days, statutorily bond the lien off the record, and you will indemnify and hold SRG Global harmless from any and all expense and/or liability of any kind arising from the lien (including attorneys' fees and costs).</p>	<p>suministros y trabajo, incluyendo la preparación, ejecución y seguimiento con respecto al Trabajo. De acuerdo con la Sección 5.4(b) nosotros pagaremos el precio de conformidad con los términos establecidos en el Contrato, en el entendido de que en caso de que no se establezcan términos de pago, pagaremos cerca del día 60 (sesenta) contando a partir de que SRG Global reciba la factura correspondiente.</p> <p>(b) <u>Herramientas</u>. Salvo pacto en contrario en el presente Contrato, las facturas de las Herramientas podrán ser presentadas únicamente hasta que SRG Global haya recibido de sus clientes la aprobación PPAP y todas las facturas deberán ir acompañadas por lo siguiente: copia de la Orden de Compra correspondiente a dicha Herramienta, copia del reporte de la inspección de las muestras, y toda la documentación establecida en el Contrato de Integración de Proveedores de Equipo y Herramienta.</p> <p><b>5.5 <u>Gravámenes</u></b>. SRG Global tendrá el derecho, antes de hacer cualquier pago de acuerdo con el Contrato, de solicitarles que expidan y entreguen una renuncia de derechos de gravámenes de cualquier proveedor, obrero, mecánico, contratista, o similares y deberán obtener y entregar una renuncia total de dichos gravámenes de cada subcontratista y/o obrero que provee trabajos o materiales hasta la fecha de pago. Si se presenta un gravamen, usted deberá, dentro de los 15 (quince) días naturales siguientes, eliminar dicho gravamen, y deberán indemnizar y mantener a salvo a SRG Global de cualquier y todos los gastos y/o responsabilidad que surja de dicho gravamen (incluyendo los honorarios y costos de los abogados).</p> <p><b>6. <u>Garantía y Propiedad Intelectual</u></b>.</p>
--	--



<p><b>6. <u>Warranty and Intellectual Property.</u></b></p> <p><b>6.1 <u>Seller's Warranty.</u></b> Seller warrants to SRG Global that all Goods and Services will: (a) conform precisely to the Purchase Order and the Specifications (including both physical and performance requirements), (b) conform to all applicable laws, regulations and other governmental requirements, (c) be merchantable, of good material and workmanship, and free from defects in materials, workmanship and design (to the extent the design is provided by Seller, its subcontractors, suppliers, or agents, even if the design has been approved by SRG Global) ; (d) be fit for the purpose or purposes described in the Purchase Order and Specifications. Seller also provides any specific warranties included in the Specifications. The warranty period begins at acceptance in accordance with Section 5.2 and lasts for three years unless a different period is provided in the Purchase Order or Specifications. You understand that downtime is critical to our business, and you therefore agree to repair or replace the Goods or redo the Services promptly. If SRG Global makes a warranty claim in writing and you fail to (i) respond to such claim within three (3) business days or (ii) make substantial progress to remedy the claim within ten (10) calendar days, then we have the right to have the Goods repaired or replaced or the Services redone, and you will reimburse us for all cost (including the cost of our personnel).</p>	<p><b>6.1 <u>Garantía del Vendedor.</u></b> El Vendedor garantiza a SRG Global que todos los Bienes y Servicios: (a) cumplir satisfactoriamente la Orden de Compra y las Especificaciones (incluyendo tanto especificaciones físicas como requisitos de producción); (b) cumple con todas las leyes, regulaciones y demás requisitos gubernamentales, (c) es comerciable, de buenos materiales y mano de obra, y está libre de defectos en materiales, mano de obra o diseño (en la medida en que el Proveedor, sus subcontratistas o agentes hayan proporcionado el diseño, aún cuando el diseño haya sido aprobado por SRG Global); y (d) son adecuados para el propósito o los propósitos descritos en la Orden de Compra y en las Especificaciones. El Vendedor, de igual forma, otorga cualquier garantía específica incluida en las Especificaciones. El periodo de garantía comenzará con la aceptación de conformidad con la Sección 5.2 y durará tres años, salvo que se establezca un periodo diferente en la Orden de Compra o las Especificaciones. Ustedes reconocen que el tiempo es crítico para nuestro negocio, y, por lo tanto, aceptan reparar o reemplazar los Bienes o rehacer el Servicio oportunamente. En caso de que SRG Global realice una reclamación de garantía por escrito y el Vendedor falle en (i) responder a dicha reclamación dentro de un periodo de treinta tres (3) días hábiles o (ii) en hacer un progreso substancial para reparar dicha reclamación en un plazo de treinta (10) días naturales, entonces tendremos el derecho de que los Bienes sean reparados o reemplazados o los Servicios prestados nuevamente, y el Vendedor será responsable por todo el costo (incluyendo el costo nuestro personal).</p>
---	---

<p><b>6.2 <u>Assignment of Warranties of Others.</u></b> You assign to us all warranties from manufacturers and sellers of any goods incorporated into the Goods, and from your subcontractors who work on the Work. This assignment does not limit or reduce your warranty under Section 6.1.</p> <p><b>6.3 <u>Limits on Liability.</u></b> SRG Global agrees not to hold you responsible for indirect or consequential damages caused by a breach of warranty. You will not hold SRG Global responsible for any indirect or consequential damages caused by a breach by SRG Global of the Contract.</p> <p><b>6.4 <u>Intellectual and Industrial Property.</u></b></p> <p>(a) <u>Work for Hire; License to use Goods.</u> Unless the Specifications or Purchase Order expressly provides otherwise, any plans, drawings, software, reports or other intellectual property that you create for the Work will be our property, and you assign to us all applicable copyrights, patents, trade secrets and other intellectual property rights. Upon delivery of the Goods, Seller will be conclusively deemed to have (at no additional cost) granted to SRG Global, or its assignee, a perpetual, worldwide, irrevocable, royalty-free, non-exclusive license to use the Goods.</p> <p>(b) <u>Indemnity.</u> Seller will defend, indemnify and hold harmless SRG Global, its subsidiaries and affiliates and our and</p>	<p><b>6.2 <u>Cesión de Garantías de otros.</u></b> Ustedes nos cederán todas las garantías otorgadas por los productores o vendedores de cualquier bien incorporado en los Bienes, y de sus subcontratistas que trabajen en el Trabajo. Esta cesión no limita ni reduce la garantía otorgada de acuerdo con la Sección 6.1.</p> <p><b>6.3 <u>Limite de la Responsabilidad.</u></b> SRG Global acepta no hacerlos responsables por los daños o pérdidas directas o indirectas causados por la violación de una garantía. Ustedes no harán responsable a SRG Global por los daños o pérdidas directas o indirectas causados por incumplimientos del Contrato por parte de SRG Global.</p> <p><b>6.3 <u>Propiedad Intelectual e Industrial.</u></b></p> <p>(a) <u>Obra por Encargo; Licencia para usar los Bienes.</u> Salvo que las Especificaciones o la Orden de Compra expresamente prevean lo contrario, cualquier plano, diseño, programa computacional (<i>software</i>), reportes u otra propiedad intelectual que ustedes elaboren específicamente para el Trabajo, será propiedad de SRG Global y nos cederán todos los derechos de autor, patentes, secretos industriales y cualquier otro derecho de propiedad intelectual aplicable, ya que serán considerados como "Obra por Encargo" como se define en la Ley de Propiedad Industrial. En la entrega de los Bienes, se entenderá definitivamente que el Vendedor otorgó a SRG Global (sin costo adicional), o cedió, una licencia definitiva, mundial, irrevocable, sin cargo, y no exclusiva para utilizar los Bienes.</p> <p>(b) <u>Indemnización.</u> El Vendedor indemnizará y mantendrá en paz y a salvo a SRG Global y a sus filiales y subsidiarias y nuestros y sus agentes, directores, empleados, funcionarios,</p>
--	---

<p>their respective officers, directors, employees, agents, customers, successors and assigns and hold all of them harmless against any claim, damage, liability, cost, expense, and other loss of any kind whatsoever (including reasonable fees and expenses of attorneys and their firms, cost of in-house counsel and investigation costs) arising out of any claim that the Goods or Services, SRG Global's use of the Goods or Services or SRG Global's sale of products manufactured using the Goods or Services infringes any patent, copyright, trademark or other intellectual or industrial property right of any person or entity. This indemnification will survive the acceptance of and payment for the Goods or Services, the expiration of the warranty covering the Goods or Services and any expiration or termination of the Contract, and will remain in effect for as long as SRG Global or any of its subsidiaries uses the Goods. If our use of the Goods or any part thereof is enjoined, then you will at your own expense and at our option, but in addition to any other remedy to which we may be entitled, either: (i) obtain for SRG Global the right to use the Goods and to sell products manufactured using the Goods; (ii) modify the Goods so that they become non-infringing provided that the Goods, after modification, must still conform with the Purchase Order and Specifications; or (iii) procure and deliver to SRG Global alternate Goods that meet the Purchase Order and Specifications so that SRG Global has the right to use and to sell products made with alternate Goods, on the condition that the provisions of Section 6 will continue to apply to the alternate Goods.</p>	<p>clientes, sucesores y cesionarios y los mantendrán a salvo de cualquier reclamación, daño, responsabilidad, costo, gasto, y cualquier otra pérdida de cualquier tipo (incluyendo los honorarios razonables de los abogados y sus firmas, los honorarios del abogado interno y los gastos de investigación) que resulten de una reclamación alegando que los Bienes o el Servicio, el uso de SRG Global de los Bienes o Servicios o la venta de productos por SRG Global elaborados con los Bienes o Servicios, violan cualquier patente, derechos de autor, marca o cualquier otro derechos de propiedad intelectual o industrial de un tercero. Esta indemnización se mantendrá vigente aun después de la aceptación del trabajo y del pago del mismo y después de la expiración o terminación del Contrato, y continuará vigente durante todo el tiempo que SRG Global o sus subsidiarias utilicen los Bienes o Servicios. Si nuestro uso de los Bienes o Servicios o parte de ellos es negado, entonces ustedes a su cargo y costo y a nuestra elección, además de cualquier otro recurso al que tengamos derecho, (i) obtener el derecho para SRG Global de utilizar los Bienes o Servicios y vender los productos manufacturados utilizando los Bienes; (ii) modificar los Bienes para que dejen de infringir derechos, siempre y cuando los Bienes o Servicios, después de la modificación, aún dé cumplimiento a la Orden de Compra y a las Especificaciones; o (iii) conseguir y entregar a SRG Global Bienes alternativos que cumplan con la Orden de Compra y las Especificaciones, de tal forma que SRG Global tenga el derecho de usar y vender Productos manufacturados con los Bienes alternativos, en el entendido de que lo determinado en la Sección 6 continuará aplicando a los Bienes alternativos.</p> <p><b>7. <u>Incumplimiento y Recursos.</u></b></p>
---	---

<p><b>7. <u>Default and Remedies.</u></b></p> <p><b>7.1 <u>Default.</u> TIMELINESS IN PROVIDING THE GOODS OR COMPLETING THE WORK IS ESSENTIAL TO SRG GLOBAL'S BUSINESS AND TIME IS OF THE ESSENCE IN THIS CONTRACT.</b> You will be in default under the Contract if: (a) you fail to (i) make progress on manufacturing the Goods or completing the Work; (ii) deliver the Goods or Services in accordance with the Contract and Schedule; or (iii) achieve final acceptance in accordance with the Contract and Schedule; or (b) you (i) file for bankruptcy or insolvency, admit in writing your inability to pay your debts as they fall due, make an assignment for or to the benefit of creditors, consent to the appointment of a receiver for you or your property or enter suspension of payments; or (ii) have an involuntary bankruptcy petition filed against you or a receiver appointed for you or any of your property, and such filing or petition is not vacated within sixty (60) calendar days; (c) you cease to (or announce publicly your intention to cease to) (i) conduct your business as a going concern, or (ii) engage in the business of manufacturing goods or providing services of the type covered by the Contract; or (d) you breach a provision of the Contract and the breach is not cured within ten (10) calendar days after you receive written notice of the breach (except that notice and an opportunity to cure is not required for breaches relating to safety or the environment).</p>	<p><b>7.1 <u>Incumplimiento.</u> EL CUMPLIMIENTO EN TIEMPO DEL SUMINISTRO DE LOS BIENES O EL CUMPLIMIENTO DE LOS SERVICIOS, ES DETERMINATE PARA LA VOLUNTAD DE LAS PARTES EN LA CELEBRACIÓN DEL CONTRATO.</b> El Vendedor estará en incumplimiento de acuerdo al Contrato cuando: (i) falle en cumplir con la manufactura de los Bienes o terminar el Trabajo, (ii) entregar los Bienes o Servicios de acuerdo con el Contrato y el Programa; o (iii) obtener aceptación final de conformidad con el programa establecido en el Contrato; o (b) (i) se someta a procedimiento de quiebra o insolvencia alguno, admita por escrito su inhabilidad de pagar sus deudas al ser éstas exigibles, realice una cesión para o en beneficio de acreedores, consienta la designación de un receptor de sus bienes o entre en suspensión de pagos; o (ii) un tercero solicite que se inicie un procedimiento de quiebra o un tercero sea designado como receptor de cualquiera de sus bienes, y dicha solicitud o petición no sea desestimada en sesenta (60) días naturales; o (c) cese de (o anuncie públicamente su intención de cesar) (i) de llevar a cabo su negocio como lo ha hecho hasta ahora, o (ii) de tener el negocio de manufactura de bienes y provisión de los servicios Cubiertos en el Contrato, o (d) incumplan con cualquier provisión del Contrato y dicho incumplimiento no es subsanado en un plazo de diez (10) días naturales después de haber recibido la notificación de incumplimiento (excepto cuando una notificación y la oportunidad de subsanar no sea requerida para incumplimientos relacionados con el medio ambiente y la seguridad).</p> <p><b>7.2 <u>Consecuencias del Incumplimiento.</u></b> En caso de que se encuentren en</p>
---	--

**7.2 Consequences of Default.** If you are in default as provided above, we may, in our sole discretion and in addition to any other remedies to which we may be entitled: (a) terminate the Contract; (b) take possession of any completed Goods and any goods and materials that have been purchased for the production of Goods or provision of Services, in exchange for payment to you of an amount (if any) equal to the lesser of (i) the fair value of the goods so taken and (ii) the purchase price provided for in the Contract, less all costs incurred on account of the default (including without limitation costs for internal personnel and reasonable overhead of completing the Goods or Work in accordance with the Contract and Schedule) – in either case, less all sums we have paid under the Contract, and to recover any sums we have paid in excess of that amount; and/or (c) recover damages for breach of contract and default.

## **8. Other Matters.**

**8.1 Confidentiality.** The Supplier Confidentiality Agreement between you and SRG Global applies to all confidential information that you may have access to in connection with supplying the Goods and performing the Services. You are responsible for your employees', agents' and subcontractors' compliance with the Supplier Confidentiality Agreement. You will not, and will cause your employees, agents or subcontractors not to, disclose to any third party any information concerning this Contract, the Goods or Services provided hereunder, or the facility to which Goods are being delivered or in which Goods are being installed without SRG Global's

incumplimiento de acuerdo con lo antes establecido, SRG a su entera discreción, y en adición a cualquier otro recurso al que pueda tener derecho, podrá: (a) tomar posesión de cualesquier Bienes terminados y cualesquier bienes y materiales que hayan sido adquiridos para la producción de los Bienes o la prestación de los Servicios, pagando al vendedor una cantidad (en su caso) igual a lo que resulte menor entre: (i) el valor justo de los bienes de los que haya tomado posesión y (ii) el valor de compra establecido en el Contrato menos los costos en que se haya incurrido como producto del incumplimiento (incluyendo sin limitar costos de personal interno y costos administrativos) por no completar los Bienes o el Trabajo de conformidad con el calendario establecido en el Contrato. Restará toda cantidad pagada bajo el Contrato y podrá recuperar cualquier cantidad pagada bajo el Contrato que exceda el pago a ser realizado al Vendedor; y/o (b) recuperar los daños por violación o incumplimiento del Contrato.

## **8. Asuntos Varios.**

**8.1 Confidencialidad.** El Contrato de Confidencialidad del Proveedor celebrado entre el Vendedor y SRG Global aplica para toda la información confidencial a la que el Vendedor tenga acceso como resultado del suministro de Bienes y prestación de los Servicios. Ustedes son responsables por el cumplimiento del Contrato de Confidencialidad de los Proveedores, respecto de sus empleados, agentes, directores y subcontratistas. El Vendedor no divulgará y no permitirá que sus empleados, agentes y subcontratistas divulguen a cualquier tercero cualquier información relacionada con los Bienes o Servicios objeto del presente o el lugar en el que se vayan a entregar los Bienes o los mismos vayan a ser instalados o

prior written permission (except as may be required by law or as necessary to provide the Goods or perform the Work). If there is no Supplier Confidentiality Agreement between you and SRG Global: (i) "SRG Information" means all information that you, your employees, agents and subcontractors, receive from SRG Global or observe or obtain at SRG Global facilities relating to: the Goods, the Services, facilities, products, equipment, capabilities, intellectual property, financial information, needs, developments and plans of SRG Global, SRG Global's subsidiaries and their respective customers; (ii) you will not, and will cause your employees, agents or subcontractors not to disclose to any third party or to use for any purpose other than providing goods and services to SRG Global and its subsidiaries, any SRG Information, without SRG Global's written permission (except as may be required by law or as necessary to provide the Goods and/or Services); (iii) you will hold all SRG Information in trust for SRG Global's sole use and benefit; and (iv) clauses (i) through (iii) will not apply to information that is publicly known other than through disclosure by or through you, your affiliates or either of your employees, agents or subcontractors. The Confidentiality obligation shall remain in force for a term of 5 (five) years since the termination of our commercial relationship.

**8.2 *Force Majeure.*** Any delay or failure of either party to perform its obligations shall be excused if it is caused by an

desarrollados, a menos que cuente con el previo consentimiento por escrito de SRG Global (excepto que la ley así lo requiera o sea necesario para la entrega del Trabajo). En caso de no existir el Contrato de Confidencialidad de los Proveedores entre ustedes y SRG Global: (i) "Información de SRG" significa toda la información que ustedes, sus empleados, agentes o subcontratistas reciban de SRG, observen u obtengan en las instalaciones de SRG Global con relación a: los Bienes, los Servicios, instalaciones, productos, equipos, capacidades, propiedad intelectual, planos de la planta, información financiera, necesidades, desarrollos y planes de SRG Global, las subsidiarias de SRG Global y sus respectivos clientes; (ii) no deberá, y deberán hacer que sus empleados, agentes y subcontratistas no divulguen a cualquier tercero o utilicen con un fin distinto al de proveer los Bienes y los Servicios a SRG Global, sus subsidiarias, cualquier Información de SRG Global, sin el consentimiento por escrito de SRG Global (salvo cuando sea solicitado por mandamiento de ley o sea necesario para proveer los Bienes y/o los Servicios); (iii) mantendrán como confidencial toda la Información de SRG Global, para beneficio y uso exclusivo de SRG Global, y (iv) los puntos (i) al (iii) no aplicarán a la información que sea del conocimiento público y no se haya dado a conocer por divulgación de ustedes, sus filiales o su empleados, agentes y subcontratistas. La Obligación de confidencialidad permanecerá vigente por un plazo de 5 (cinco) años contados a partir de la terminación de la relación entre Ustedes y Nosotros.

**8.2 *Fuerza Mayor.*** Cualquier retraso o incumplimiento de cualquiera de las partes para cumplir con sus obligaciones será permitida si es causada por un evento extraordinario o acto fuera del control de las

<p>extraordinary event or occurrence beyond the control of the non-performing party and without the non-performing party's fault or negligence, such as acts of God, fires, floods, windstorms, explosions, riots, acts of terrorism, natural disasters and wars (hereinafter an "Excusable Delay"). In no event, however, will Seller's inability to perform as a result of (i) Seller's insolvency or financial condition, (ii) change in cost or availability of raw materials or components based on market conditions, (iii) change in cost or availability of a method of transportation, (iv) changes in government regulations, taxes or incentives, (v) failure to obtain permits, licenses, or other government approvals, (vi) failure to use available substitute services, alternate sources, work-around plans or other means by which the requirements of a buyer of products or services substantively similar to the Goods and/or Services would be satisfied, or (vii) labor disruptions, strikes, lockouts and slowdowns affecting a Seller's facilities constitute an Excusable Delay. As soon as possible following the occurrence of an event causing an Excusable Delay the party claiming an Excusable Delay shall provide notice to the other party of the reason(s) for the Excusable Delay, the anticipated duration of the delay and the time in which the delay will be cured. During the delay or failure to perform by Seller, SRG Global, at its option, (x) may purchase the Goods or Services from other sources and reduce its schedules to Seller by such quantities, without liability to Seller; (y) cause Seller to provide the goods or services from other sources in quantities and at times requested by SRG Global at the price set forth in the Purchase Order; or (z) may request Seller to deliver to SRG Global at SRG Global's expense all finished goods, work in process and parts and materials produced or acquired for work under the Purchase Order. If the non-</p>	<p>partes y sin que haya sido por la culpa o negligencia de la parte que incumplió, como puede ser cosas fortuitas, incendios, inundaciones, tormentas, explosiones, huelgas, actos de terrorismo, desastres naturales y guerras (en lo sucesivo referidos como "Retrasos Justificados"). Sin embargo, en ningún caso, la imposibilidad del Vendedor de cumplir con sus obligaciones debido a (i) la insolvencia o condiciones financieras del Vendedor, (ii) cambio en los costos o disponibilidad de materia primas o componentes en condiciones de mercado, (iii) cambio en los costos o disponibilidad de medios de transporte, (iv) cambios en las leyes, impuestos o incentivos, (v) imposibilidad de obtener permisos, licencias, u otras autorizaciones gubernamentales, (vi) imposibilidad de utilizar servicios sustitutos disponibles, fuentes alternativas, planes alternativos de trabajos o de otros medios por medio de los cuales los requisitos del Comprador con respecto a los Productos y/o Servicios podrían ser satisfechos substancialmente igual, o (vii) conflictos laborales, huelgas, bloqueos o paros laborales que afecten las instalaciones del Vendedor, podrán ser consideradas como Retrasos Justificados. Tan pronto como sea posible después de presentado un caso de Retraso Justificado la parte que haya invocado el Retraso Justificado deberá notificar a la otra parte la(s) razón(es) de su Retraso Justificado, el tiempo estimado del retraso y el tiempo en el que considera el retraso será corregido. Durante el retraso o incumplimiento del Vendedor, SRG Global, a su elección, (x) podrá comprar Bienes o Servicios de otras fuentes y reducir las cantidades solicitadas al Vendedor en la misma medida, sin responsabilidad para el Vendedor, (y) hacer que el Vendedor suministre dichos bienes o servicios por medio de otras fuentes en cantidades y en los plazos solicitados por SRG Global al</p>
---	--

performing party cannot provide assurances that the delay will last less than thirty (30) calendar days, or if the non-performance exceeds thirty (30) calendar days, the other party may terminate the Contract by notice given to the non-performing party before performance resumes.

**8.3 No Assignment.** The Contract cannot be assigned or delegated by either party without the other's prior written consent, except that SRG Global may assign the Contract to one of its affiliates. The Contract will be fully applicable to each party's legal successors and permitted assigns.

**8.4 Remedies and Rights.** The remedies provided for in the Contract are in all cases cumulative and not exclusive. In the event of a breach, the non-breaching party will be entitled to all rights and remedies provided by the Contract and by applicable law. No waiver of any breach of the Contract will be deemed a waiver of any preceding or succeeding breach or of any other provision of the Contract. No extension of time for performance of any obligation or act will be deemed an extension of time for the performance of any other obligation or act.

mismo precio establecido en la Orden de Compra; o (z) podrá solicitar al Vendedor entregar a SRG Global a costo de SRG Global todos los bienes terminados, trabajos en proceso y partes y materiales producidos o adquiridos para llevar a cabo el trabajo solicitado en una Orden de Compra. Si la parte en incumplimiento no pueda asegurar que el retraso durará menos de treinta (30) días naturales, o si el incumplimiento excede los treinta (30) días naturales, la otra parte podrá dar por terminado el Contrato mediante notificación a la parte en incumplimiento antes de que se reinicien las actividades.

**8.3 Cesión.** El Contrato no podrá ser cedido o delegado por cualquiera de las partes sin el previo consentimiento por escrito de la otra parte, salvo que SRG quiera cederlo a una de sus afiliadas. El Contrato será completamente aplicable a cada una de las partes, a sus sucesores y cesionarios autorizados.

**8.4 Recursos y Derechos.** Los recursos contenidos en el Contrato son acumulativos en todos los casos y no exclusivos unos de otros. En caso de incumplimiento, la parte en cumplimiento podrá ejercer los derechos y recursos establecidos en el Contrato y en cualquier ley aplicable. La renuncia a ejercitar cualquier recurso en caso de un incumplimiento, no será considerada como una renuncia para ejercitar cualquier recurso en un incumplimiento precedente o subsiguiente o una renuncia de cualquier otra disposición del Contrato. La prórroga de tiempo para el cumplimiento de una obligación o la realización de un acto no se entenderá como una prórroga de cualquier otra obligación o acto.

**8.5 Interpretación del Contrato.** Es voluntad de las partes que todas las



**8.5 Severability.** The parties desire and intend that all of the provisions of the Contract be enforceable to the fullest extent permitted by law. If any provisions of the Contract or the application of the provisions of the Contract to any person or circumstances is, to any extent, construed to be illegal, invalid or unenforceable, in whole or in part, then the provision will be construed in a manner to permit its enforceability under the applicable law to the fullest extent permitted by law. In any case, the remaining terms of the Contract or the application of any remaining terms to any person or circumstance other than those which have been held illegal, invalid or unenforceable will remain in full force and effect.

**8.6 Amendment.** These Terms can be amended or modified only by an agreement in writing signed by authorized representatives of both parties. Other than SRG's Representative, no SRG Global employee has authority to modify these Terms without written approval of an authorized official of SRG Global.

**8.7 Applicable Law and Jurisdiction.** The Contract will be governed by, and construed and enforced in accordance with the laws of the City of Irapuato, State of Guanajuato, without reference to any choice of law rules that dictate the application of another state's or country's laws. The parties exclude the application of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. The parties agree to the non-exclusive jurisdiction of the State and Federal courts for Irapuato, State of Guanajuato to hear any disputes relating to

disposiciones del Contrato sean ejecutables y aplicables al máximo permitido por la ley. Si cualquier disposición del Contrato o la aplicación de alguna disposición del Contrato a alguna persona o circunstancia sea, a cualquier nivel, considerada como ilegal, inválida o inejecutable, en todo o en parte, entonces la disposición será redactada de manera que se permita su ejecución bajo las leyes aplicables al máximo permitido por las mismas. En cualquier caso, los términos restantes del Contrato o la aplicación de las disposiciones restantes a cualquier persona o circunstancia distinta a aquellas a las que se consideraron ilegales, inválidas o inejecutable permanecerán en plenos vigor y fuerza.

**8.6 Modificaciones.** Estos Términos únicamente podrá ser reformado o modificado mediante acuerdo por escrito firmado por un representante legal de cada una de las partes. Salvo por el Representante de SRG Global, ningún empleado de SRG Global tiene facultad para modificar estos Términos sin el consentimiento por escrito de un funcionario autorizado de SRG.

**8.7 Ley Aplicable y Jurisdicción.** El presente Contrato se regirá por las leyes aplicables y los tribunales competentes de la Ciudad de Irapuato, Estado de Guanajuato, sin posibilidad de hacer referencia a leyes que permitan la aplicación de leyes de otros estados y/o países. Las Partes renuncian a la aplicación de la Convención de las Naciones Unidas para la Compraventa Internacional de Bienes. Las partes acepta que la jurisdicción de las Cortes Estatales o Federales de la Ciudad de Irapuato, Estado de Guanajuato, no serán exclusivas, pudiendo SRG Global iniciar algún

<p>transactions between the parties or these Terms, without prejudice to SRG Global's right to bring litigation in the courts of your location.</p> <p><b>8.8 <u>Publicity.</u></b> Unless you obtain our prior written consent, you will not, except as may be required by law or regulations, in any manner advertise or publish or release for publication any statement or information mentioning SRG Global, or the fact that you have furnished or contracted to furnish to SRG Global the items required by the Contract, or quote the opinion of any employee of SRG Global.</p> <p><b>8.9 <u>Your Status as an Independent Contractor.</u></b> In all matters relating to the Contract, you will be acting as an independent contractor. Neither you nor any of the persons furnishing materials or performing services under the Contract are employees of SRG Global for any purpose.</p> <p><b>8.10 <u>Notices.</u></b> All notices shall be done in written in the address determined in this Agreement and in the Purchase Order. The party who notifies shall get an acknowledgement receipt. All notices will be considered as received on its deliver, in case the delivery day in a labour day or the next day in case the delivery day was not a labour day. Seller and SRG Global domiciles are determined in the corresponding Purchase Order.</p> <p><b>8.11 <u>Acceptance.</u></b> Through the execution of this document, Seller accepts the terms and conditions contained herein.</p>	<p>procedimiento ante las cortes competentes en el domicilio de ustedes.</p> <p><b>8.8 <u>Publicidad.</u></b> A menos de que cuente con el previo consentimiento por escrito de SRG, excepto que sea requerido por ley o reglamento, el Vendedor no divulgará, publicará o liberará para su publicación declaración alguna o información mencionando a SRG Global o el hecho de que el Vendedor ha proveído o ha sido contratado para proveer a SRG Global los elementos señalados en el Contrato, o citará la opinión de cualquier empleado de SRG Global.</p> <p><b>8.9 <u>Calidad de Contratistas Independientes.</u></b> Para todo lo relativo al Contrato, el Vendedor actuará como contratista independiente. Ni el Vendedor ni ninguna de las personas suministrando material o realizando servicios bajo el Contrato son empleados de SRG Global para efecto alguno.</p> <p><b>8.10 <u>Notificaciones.</u></b> Todas las notificaciones se realizarán por escrito en los domicilios indicados en este Contrato y la Orden de Compra. La parte que realice la notificación deberá obtener acuse de recibo. Todas las notificaciones serán efectivas en la fecha en que sean efectivamente recibidas, si el día de recepción es día hábil o al siguiente día si el día de recepción fue inhábil. Los domicilios del Vendedor y de SRG Global son los establecidos en la Orden de Compra respectiva.</p> <p><b>8.11 <u>Aceptación.</u></b> Mediante la firma del presente instrumento el Vendedor indica su aceptación de los términos y condiciones de este Contrato.</p>
---	---